

N 53° 33' 7" E 006° 45' 0"

# BURKANA

DAS MARITIME BORKUM MAGAZIN

Ein Stück  
Borkum.

## VAMOS À LA PLAYA!

*Sommerzeit ist Strandzeit*

## DIE GRILLSAISON IST ERÖFFNET!

*Vom selbst gemachten Feuer bis zum Highlight für Familien und Freunde*

## TREPPE HOCH UND DANN VORWÄRTS

*Ein beeindruckender Spaziergang im Dykhus*





*Zeit für Gaumenfreuden*



*Genießen Sie das Abendmenü im Hotel Das Miramar*

**...und freuen Sie sich auf außergewöhnliche Gaumenfreuden  
in unserem Restaurant.**

**Mit Spezialitäten des Tages überraschen wir Sie  
im täglich wechselnden Drei-Gänge-Menü.**

Unser Preis für das Drei-Gänge-Menü beträgt 30 EUR, Getränke sind nicht enthalten.  
Wir bitten um Tischreservierung. Unser Restaurant ist von 17:30 bis 21:00 Uhr für Sie geöffnet; Dienstag ist Ruhetag.

**Informationen und Buchung unter 0 49 22 / 9 123 0**



**Hotel „das Miramar“ | Am Westkaap 20 | 26757 Borkum | [info@miramar.de](mailto:info@miramar.de) | [www.miramar.de](http://www.miramar.de)**



## Liebe Borkumerinnen und Borkumer, liebe Feriengäste!

Sommerzeit ist für viele gleichbedeutend mit Strandzeit, sodass es in diesen Tagen zahlreiche Urlauber an die Strände zieht. In der aktuellen Titelgeschichte präsentieren wir Ihnen daher einige besonders schöne Strände auf unserer Erdkugel – was jedoch nicht bedeutet, dass Sie weit reisen müssen, um Traumstrände zu finden. Denn diese gibt es auch hier auf Borkum, wo mit dem Südstrand sogar der schönste Strand Deutschlands auf Sie wartet.

Ein Aushängeschild der insgesamt 26 Kilometer langen Borkumer Strände ist der geradezu weiße Sand, der sich nicht vor seinen „Artgenossen“ aus der Karibik, Australien oder Neuseeland verstecken

muss. Auf Seite 18 haben wir uns einmal näher mit dem Weg des Sandes sowie verschiedenen Strandtypen beschäftigt und erklären, wieso Sand immer knapper wird.

Wussten Sie schon, dass die Wattschnecke trotz ihrer „Größe“ die schnellste Schnecke der Welt ist und sich sogar schneller vorwärtsbewegen kann als ein Mensch mit zügigen Schritten? Mehr hierzu lesen Sie ab Seite 22.



Wie gewohnt, erwarten Sie natürlich auch darüber hinaus wieder viele lesenswerte Beiträge rund um den schönsten Sandhaufen der Welt. Ob die Geschichte des Grillens und Grillmöglichkeiten in den Borkumer Dünen, eine neue interessante Ausstellung im Heimatmuseum Dykhus, herausragende Sehenswürdigkeiten, die erneute Teilnahme des Feuerschiffs BORKUMRIFF am bevorstehenden Hafengeburtstag in Hamburg, das Lieblingsgericht von Journalist und Autor Wolf Schneider oder Burkis neueste Abenteuer – die nächsten Seiten haben es wieder in sich!

Wir wünschen viel Spaß beim Lesen, tolle Strandtage sowie einen sonnenreichen Sommer!

**Ihr Burkana-Team**

# IMPRESSUM

Auflage: 5.000, ISSN 1864-5992  
[www.burkana.de](http://www.burkana.de) | USt-Id.: DE 251748531

Verlag und Redaktion: BurkanaVerlag  
Hindenburgstr. 77, 26757 Borkum  
Tel. 04922 99 00 96 | Fax 04922 99 00 86  
E-Mail: [redaktion@burkana-magazin.de](mailto:redaktion@burkana-magazin.de)

Redaktion Berlin: die reporter / iideenreich GmbH  
Düsseldorfer Str. 47, 10707 Berlin  
Telefon: 030 886 806 06  
E-Mail: [redaktion@die-reporter.info](mailto:redaktion@die-reporter.info)

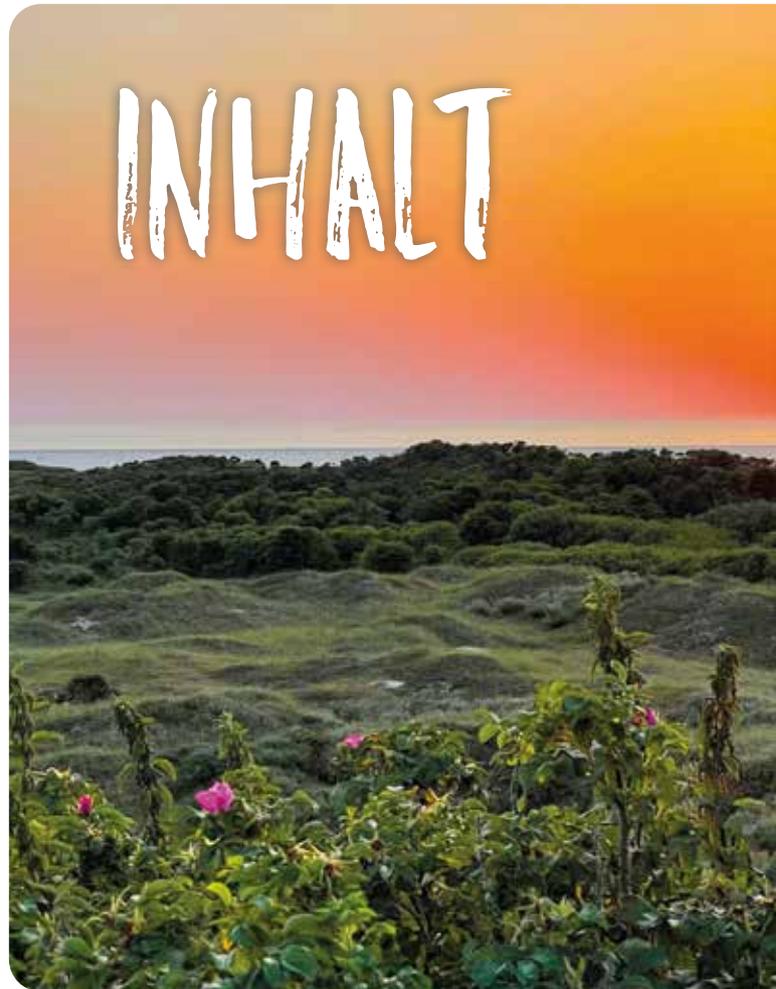
Chefredakteur: Patrick Schneider  
Herausgeber: BurkanaMedia  
Grafik/Layout: Patrick Burth, Crocy, Dominik Schneider  
Redaktion: Wolf Schneider  
Lektorat: Ulrike Schneider  
Fotos: Jörg Zogel, Torsten Dachwitz, Bernie Wessels  
Moritz Kaufmann, Angelika Rohde/  
Klaus Fischer, Schutzstation Wattenmeer,  
BeachExplorer, Pixabay.com, Shutterstock

## Inserenten:

Bäckerei Müller, Brasserie, Engel & Völkers, Essbar, Fahrrad-Tente, Gezeitenland, Hofcafé Bauernstuben, Liev & Seel, Neue Apotheke, Nordseeheilbad Borkum GmbH, Restaurant Alt Borkum, Restaurant Palée im Strandhotel Hohenzollern, Restaurant im Hotel „miramar“, Ria's Beach Breakfast Club, Ricardos Fahrradverleih, Stadtwerke Borkum, Stonner's Aikes, Tee bei NordWest, Upholm Hof Biergarten, Upholm Hof Restaurant

## Abonnement:

Das BURKANA-MAGAZIN liegt an vielen Auslegestellen für Borkumer und Gäste zur kostenlosen Mitnahme bereit. Wenn Sie an einer Zusendung interessiert sind, bieten wir Ihnen ein Abonnement an: Das Abonnement kostet jährlich insgesamt 22,50 Euro inkl. Porto für fünf Ausgaben und kann jederzeit gekündigt werden. Bestellt werden kann auf unserer Website unter [www.burkana.de/abo](http://www.burkana.de/abo), per E-Mail, telefonisch oder postalisch.





## Titel

### Vamos à la playa

Sommerzeit ist Strandzeit

06

## Natur & Landschaft

### Der Weg des Sandes

Wieso es verschiedene Sandfarben gibt

18

### Speedy Gonzales des Wattenmeers

Die schnellste Schnecke der Welt

22

## Kultur

### Treppe hoch und dann vorwärts

Ein beeindruckender Spaziergang im Dykhus!

24

### Sehenswürdigkeiten

Wohin das Auge auch blickt...

28

## Kulinarisches

### Dock7 - Die Hafenkantine

Lecker Speisen in maritimem Hafenflair

32

### Die Grillsaison ist eröffnet

Vom Feuer bis zum Highlight für Familie und Freunde

36

### Mein Leibgericht - Wolf Schneider

Teil III: Labskaus á la Ulrike

40

## Seemannschaft

### Hamburg, wir kommen

Feuerschiff BORKUMRIFF und der Hafengeburtstag

42

## Wirtschaft

### Mien Börkum 2022 - Website

Mien Börkum-Webseite zeigt, wo es langgeht

46

### Machen Sie sich schlau

BeachExplorer: Mehr über Strandfunde erfahren

47

## Burki's Kinderseiten

### Neues von Burki und seinen Wattfreunden

Bunte Kinderseite mit Rätseln

48

## Veranstaltungen auf Borkum

50



36



24



# VAMOS À LA PLAYA!

## *Sommerzeit ist Strandzeit*

Die Sonne lacht vom wolkenlosen blauen Himmel und es ist wieder mal ein typischer Strandtag. Und so wundert es auch nicht, dass man in diesen Tagen unzählige zufriedene Urlauber beobachten kann, die sich gemütlich im Liegestuhl bräunen, sich im Meer erfrischen oder mit ihren Kindern fröhlich herumtoben und Sandburgen bauen. Denn der Sommer ist zweifelsohne für viele Menschen die Zeit des Strandurlaubes und zieht sie rund um den Globus scharenweise an die Strände – von denen es auf unserer Erde eine Menge traumhafte gibt. Im Folgenden einmal eine kleine Auswahl besonders hervorragender Strände.





## Malediven

Absolute Traumstrände finden Urlauber natürlich zunächst auf den Malediven, einem Inselstaat im Indischen Ozean, der nicht grundlos das Ziel so mancher Flitterwochen ist. Und tatsächlich bietet das aus 1196 Inseln und Atollen bestehende Ferienparadies genau das, was sich Strandurlauber wünschen: ein türkisblaues Meer, wunderbare feine Sandstrände sowie glasklare Lagunen, die zum Baden einladen.

Übrigens: Von den knapp 1.200 Inseln sind lediglich hundert für Touristen zugänglich. Besonders empfehlenswert sind hier u.a. die Insel Rasdhoo mit ihrem Bikini Beach sowie der Dhigurah Beach im Süd-Ari-Atoll, wo man ganz nebenbei mit riesigen Walhaien tauchen kann.



*Auf den Malediven finden Urlauber absolute Traumstrände.*

## Hawaii

Beschäftigen wir uns mit schönen Stränden, kommen wir selbstverständlich auch am Klassiker Hawaii nur schwer vorbei. Die seit 1898 zur USA gehörende Inselkette im Pazifischen Ozean – auch als Aloha-State genannt – ist bekannt für ihre paradiesischen Strände, das milde Klima und einen entspannten Lifestyle.

Ob der Strand von Waikiki, die Hanalei Bay, der Strand von Lanikai, der Kai-lua Beach Park, die Waimea Bay oder die Strände von Makena, Ka'anapali oder Mauna Kea – wer auf der Suche nach Sonne satt, herrlichen Palmenstränden und Meer ist, ist hier genau richtig.



*Hawaii ist bekannt für paradiesische Strände und einen entspannten Lifestyle.*





## Mexiko

*Auf der mexikanischen Yukatán-Halbinsel nahe der Küstenstadt Tulum können Urlauber einen unvergesslichen Tag am Meer verbringen.*

Kilometerweite Traumstrände gibt es nicht zuletzt auch an der Karibikküste der mexikanischen Yukatán-Halbinsel nahe der Küstenstadt Tulum – einer bekannten Maya-Fundstätte an der sogenannten Riviera Maya. Direkt unterhalb des noch gut erhaltenen Castillo (Schloss) lädt die Bucht des Alten Hafens zum Seele baumeln lassen ein, während sich in der direkten Umgebung weitere Strandparadiese wie z.B. der Beach mit dem passenden Namen Playa Paraiso finden. Und auch darüber hinaus werden Mexikoreisende schnell fündig, wenn sie einen unvergesslichen Tag am Meer verbringen möchten. Von den Stränden rund um Cancún über den Playa Carrizalillo bei Puerto Escondido im Bundesstaat Oaxaca bis hin zu den Pazifikstränden von Maruata an der Küste vom Bundesstaat Michoacán – wer in Mexiko unterwegs ist, sollte sicherheitshalber immer seine Strandsachen dabei haben.



## Thailand

Auch Thailand weiß mit seinen Stränden zu überzeugen. Wobei es hier schwierig ist, sich für einen zu entscheiden, da einer schöner als der andere ist. Zu nennen wären hierbei z.B. der Traumstrand Paradise Beach mit seinem kilometerlangen Sandstrand und einem glasklaren Meer, das zum Tauchen an Korallenriffen einlädt. Wahre Südseeträume erfüllen sich zudem am Lamai Beach auf Koh Samui, wo in einer Bucht feiner Sandstrand und türkisenes Wasser auf die Gäste warten. Außerdem empfehlenswert ist der Maya Bay auf Ko Phi Phi, wo der bekannte Hollywoodfilm "The Beach" mit Leonardo DiCaprio gedreht wurde. Um die hiesige Natur vor dem Touristenansturm zu schützen, wird die Bucht bzw. der hiesige Strand jedoch regelmäßig für Besucher gesperrt. Doch das sollte kein Grund dafür sein, den Kopf in den Sand zu stecken – denn in Thailand gibt es noch zahlreiche weitere Traumstrände zu entdecken.

## Australien

Einen der beliebtesten Sandstrände finden Urlauber mit den Whitehaven Beach an der Ostküste des australischen Whitsunday Island, die wiederum ein geschützter Nationalpark ist. Aufgrund eines Quarzgehaltes von 99 Prozent ist der hiesige Sand besonders hell, sodass der rund 8 Kilometer lange Whitehaven Beach als der weißeste Strand der Welt gilt. Unter anderem wurde dieser bereits als einer der weltbesten Öko-Strände und als sauberster Strand von Queensland ausgezeichnet. Aber auch der berühmte Bondi-Beach, die Wineglass Bay oder die Gold Coast sind Ziele, die ein jeder Sonnenanbeter einmal besucht haben sollte.



*Auch Thailand besticht mit Traumstränden wie z.B. den Lamai Beach auf Koh Samui oder den derzeit gesperrten Maya Bay auf Ko Phi Phi.*



## Brasilien

Direkt neben der weltberühmten Copacabana in Rio de Janeiro liegt – lediglich getrennt durch den Felsvorsprung Arpoador – der Ipanema Beach, der zu einem der wichtigsten und schönsten Strände der Millionenstadt zählt. Strandbesucher erwartet hier nicht nur ein malerischer Strand mit wunderbarem Panorama, sondern auch ein großes Stück typisches brasilianisches Lebensgefühl, das sich am besten in Kombination mit einer kühlen Caipirinha in der Hand genießen lässt. Doch damit noch längst nicht genug. In Brasilien finden sich natürlich darüber hinaus noch viele weitere atemberaubende Strände, die teilweise fernab des Massentourismus herrliche Strandtage versprechen.



*Der Ipanema Beach in Brasilien liegt direkt neben der weltberühmten Copacabana in Rio de Janeiro.*





## Man muss gar nicht weit reisen...

Ob die Insel Bora-Bora in Französisch-Polynesien, der Piha Beach westlich von Auckland in Neuseeland, die Jardines del Rey auf Kuba, der Siesta Key Beach in Florida, die Playa Blanca auf der Isla de Barú in Kolumbien oder die Makadi Bay in Ägypten – wir könnten an dieser Stelle noch Hunderte weitere Strände aufführen und damit ganze Bücher füllen.

Jedoch möchten wir die Aufmerksamkeit ab hier wieder auf Deutschland lenken – denn für einen traumhaften Strandurlaub muss man nicht extra ins Flugzeug steigen und ans andere Ende der Welt fliegen.

Von Sankt Peter-Ording über Sylt, Helgoland und die Lübecker Bucht bis hin nach Warnemünde und Usedom – auch hierzulande finden sich viele schöne Strände, die unvergessliche Aufenthalte garantieren.



*Der Borkumer Südstrand wurde nicht grundlos zum schönsten Strand Deutschlands gewählt.*



## Schönster Strand von Deutschland

Sie fragen sich nun, wo es den schönsten Strand in Deutschland gibt? Ja, richtig geraten: auf der Nordseeinsel Borkum, die zu Recht als der schönste Sandhaufen der Welt bezeichnet wird! Und das ist kein rein subjektives Empfinden eines Borkumliebhabers, sondern basiert auf dem Ergebnis einer jüngst erfolgten Umfrage des bedeutenden Online-Reiseportals Travelbook. Hierbei überzeugte der Borkumer Südstrand, der von mehr als 34.000 Travelbook-Nutzern auf Platz eins gewählt wurde – vor Zingst, Sylt und Juist. Bereits 2018 erhielt der Südstrand übrigens diesen Titel, während im Jahr 2019 ganz Borkum zur schönsten Insel gekürt wurde.

Die stellvertretende Tourismusdirektorin Pia Hosemann sagt:



*„Dies ist ein schönes Ergebnis, das zeigt, dass sich die tägliche Arbeit der Dienstleister und unserer Mitarbeiter am Strand auszahlt.“*

*Bereits zum dritten Mal in den letzten fünf Jahren eine Abstimmung bei Travelbook zu gewinnen zeigt, dass wir ein sehr schönes Fleckchen Natur zu bieten haben. Wir möchten uns bei allen Insulanern und Gästen bedanken, die für uns abgestimmt haben. Es ist schön zu wissen, für mindestens ein Jahr den Titel ‚Schönster Strand Deutschlands‘ erneut tragen zu dürfen.“*



## Gut beraten - besser informiert - bestens verkauft!

**Unsere Expertise zahlt sich für Sie aus.**

Eine fundierte Marktpreiseinschätzung ist die perfekte Basis für einen erfolgreichen Verkauf. Ob Sie über eine grundsätzliche Veränderung nachdenken oder einfach nur eine realistische Bewertung Ihres Objektes wünschen – Bauen Sie auf unsere Expertise und das globale Netzwerk von Engel & Völkers.

Kommen Sie ganz unverbindlich zu uns – wir freuen uns auf Ihren Besuch und unterstützen Sie gerne mit einer professionellen Wertermittlung für Ihre Immobilie. Ob Ferienwohnung, Zweitwohnsitz oder Erstwohnsitz – wir finden den passenden Käufer für Sie!

Carsten Hielscher • Tel. +49 4922 50 20 000  
Borkum@engelvoelkers.com • [www.engelvoelkers.com/ostfriesland](http://www.engelvoelkers.com/ostfriesland)



**ENGEL & VÖLKERS**

## 26 Kilometer Sandstrände

Und selbstverständlich lässt es sich nicht nur am Südstrand herrlich aushalten. Denn Borkum verfügt über insgesamt rund 26 Kilometer weiße Sandstrände, die geradezu zum Entspannen, Sonnen, Baden, Sport und Herumtoben verführen. Ob die von der DLRG bewachten Badestrände Südbad, Nordbad und FKK-Strand oder diverse Geheimtipps – Borkum ist bekannt für seine Strandvielfalt und hat wirklich für jeden etwas zu bieten. Ganz gleich, ob Gäste sich nun entspannt im Liegestuhl sonnen, eine Runde Beachvolleyball spielen, in die erfrischende Brandung springen, einen ausgiebigen Spaziergang an der Wasserkante entlang unternehmen oder Kaffee und Kuchen in einer der Milchbuden genießen möchten – hier kommt garantiert jeder auf seine Kosten.



*Der schönste Sandhaufen der Welt verfügt über rund 26 Kilometer weiße Sandstrände.*



## Dem Gast etwas bieten

Was Borkums Strände außerdem so besonders macht, sind die kunterbunten Attraktionen, Programme und Aktionen, die Gästen und Insulanern hier geboten werden. Bereits in der Anfangsphase des aufkommenden Tourismus ab der Mitte des 19. Jahrhunderts war es der damaligen 1862 gegründeten Badekommission (Vorläufer der heutigen Kurverwaltung) ein wichtiges Anliegen, Borkumbesuchern etwas zu bieten. Angefangen mit der Aufstellung der Badekarren und Strandkörbe, über die Unterstützung der Errichtung von Milchbuden bis hin zu Organisation von Strandanimation, Sportveranstaltungen, Sandburgenwettbewerben und Kinderfesten sorgten die Verantwortlichen dafür, dass ein Aufenthalt an den Borkumer Stränden niemals langweilig wird.

## Facettenreiche Strandanimation

Auch in dieser Saison hat die Nordseeheilbad Borkum natürlich wieder für ein ausgereiftes Programm gesorgt. Besonders hervorzuheben ist dabei die facettenreiche Strandanimation, an der jeder kostenlos teilnehmen kann. Ob Herz-Kreislauf-Gymnastik, Muskeltraining oder Pilates: Das Animationsprogramm bietet ein umfassendes Angebot für jeden Anspruch. Los geht es bereits in den frühen Mittagsstunden mit der Strandgymnastik.

Bis zu 100 Strandurlauber nehmen täglich daran teil. Sie genießen den Sport in der gesunden Hochseeluft sowie den entspannenden Blick über die Nordsee. Motivierte und begeisterungsfähige Animatoren leiten die Teilnehmer zu den Übungen an und gehen dabei gerne individuell auf Bedürfnisse und Vorlieben der Gruppe ein – mal sportlich-dynamisch, mal spielerisch-tänzerisch. Viele Urlauber nutzen während der Ferien zudem die Gelegenheit, etwas Neu-



Seit jeher kümmern sich die Borkumer darum, dass es ihren Gästen an nichts fehlt.



Attraktionen wie z.B. die regelmäßig angebotene Strandanimation machen die Borkumer Strände noch besonderer.

es auszuprobieren. Deshalb zählen zum abwechslungsreichen Animationsprogramm auch Trainingseinheiten für Bauch, Beine, Po, Nordic Walking-Klassen sowie Yoga-, Pilates- und Qi Gong-Kurse.

Nachmittags konzentrieren sich die Angebote zudem auf die Kinderanimation – und es stehen Spiel, Spaß und Abenteuer auf dem Programm. So organisiert das Team beispielsweise lustige Strand- und Wasserspiele, Rallyes und Wettbewerbe,

Kindertänze und Jonglierübungen, die den jungen Urlaubern Spaß an Bewegung vermitteln sollen. Größere Kinder können sich außerdem bei Wikingerschach, Mölky, Leitergolf, Spikeball oder auf der Slackline austoben.

Derzeit wird all dies noch durch wöchentliche Highlights in Form von Wettbewerben, Fußballturnieren und auch Nachtaktionen (z.B. Capture the Flag, POI) ergänzt.

## *Der Strand wird zur Arena und Bühne*

Bereits zu Beginn des 20. Jahrhundert setzte die Badekommission außerdem auf eine musikalische Unterhaltung direkt am Strand – und legte damit den Grundstein für eine bis heute anhaltende Entwicklung, welche den Strand und seine direkte Umgebung zeitweise zur Bühne und Tanzfläche macht. So ließen die Verantwortlichen zunächst einen eleganten hölzernen Musikpavillon errichten, in dem ab 1902 zahlreiche internationale Ensembles und Musikkapellen mit Strandkonzerten spielten. 1911 wurde dieser durch einen steinernen Musikpavillon auf der Wandelbahn ersetzt, in dem bis heute verschiedene Musiker auftreten und für schwingende Tanzbeine direkt am Strand sorgen. Besonders in den vergangenen Jahren entwickelte sich der Strand zudem zunehmend zur Sportarena sowie Bühne für Auftritte angesagter Künstler – was nicht zuletzt die zum wiederholten Male stattfindenden Borkum Beach Days eindrucksvoll unter Beweis stellen.



*Direkt am Strand lädt der Musikpavillon dazu ein, sich musikalisch unterhalten zu lassen und das Tanzbein zu schwingen.*



Also, liebe Leserinnen und Leser! Eines sollte hiermit klar sein! Um herrliche Tage am Strand zu verbringen, muss man nicht extra nach Südamerika, Australien oder in die Karibik fliegen! Denn auch auf unserer Insel der Träume Borkum finden sich hervorragende Strände, die keine Wünsche offenlassen. Warum also weite Reisen tun – Urlaub kann auch hier ganz herrlich sein! In dem Sinne: Vamos à la playa!!



V E R L E I H & S E R V I C E

**FAHRRAD TENTE**

VERLEIH, VERKAUF UND REPARATUR VON STANDARD -, SPORT- ODER ELEKTROFAHRRÄDERN

**TENTE MOBIL**

VERLEIH, VERKAUF UND REPARATUR VON ELEKTROMOBILEN, ROLLSTÜHLEN UND ROLLATOREN

NEUE **E-BIKE-MODELLE** IM VERLEIH UND VERKAUF

Die Insel auf zwei Rädern erkunden...

**GERDI**

**SEIT ÜBER 20 JAHREN FÜR SIE DA.**

**FAHRRAD-KLINGELN mit BORKUM-MOTIVEN**

**HEIKE**

[www.fahrradtente.de](http://www.fahrradtente.de)

Wilhelm-Bakker-Straße 9 | 26757 Borkum | Tel: 0 49 22 / 93 27 57 | Fax: 0 49 22 / 93 27 58



# DER WEG DES SANDES

*Wieso es verschiedene Sandfarben gibt – und Sand zu einem immer knapper werdenden Gut wird*



Es war einmal ein großer Stein, der einsam in einem öden Gebirge herumlag, wo es ganz schön langweilig war. „Ach, wäre ich doch nur an einem schöneren Ort, wo etwas los ist – und ich nicht immer so allein bin“, seufzte er. Da er aber nicht immer so traurig sein möchte, entschied er sich dazu, sein Gebirge zu verlassen und eine lange Reise anzutreten, die viele Tausend Jahre dauern sollte.

Dank Wind, Regen, Sonne und Frost wurde er so im Laufe der Zeit immer kleiner und rollte eines Tages zunächst in ein Tal hinunter, wo er in einem kleinen Bach landete. Der Bach spülte den kleinen Stein anschließend in einen großen langen Fluss, in dem er so lange auf dem Grund herumkullerte und abgeschliffen wurde, bis er klitzeklein war.

Irgendwann gelangte der Fluss ins Meer, sodass auch unser kleiner Stein – der mittlerweile zum Sandkorn „gereift“ war – hier landete und mit der Strömung weiterreiste. Dann etwas später schließlich hatte er sein Ziel endlich erreicht: Er wurde auf dem schönsten Sandhaufen der Welt angespült, wo er glücklich mit ganz vielen anderen Sandkörnern zusammen bis heute liegt und



AM PAPAŌLEA BEACH  
AUF HAWAII IST DER  
SAND GRÜN.

sich jeden Tag aufs Neue darüber freut, dass er so viele Urlauber glücklich machen kann.

## So gelangt der Sand an unseren Strand

Ja, wie Sie richtig vermuten, beschreibt die kleine Geschichte hier die Entste-

hung von Sand und dessen beispielhaften Weg an unsere Strände. Denn Sand entsteht im Prinzip – zumindest teilweise – durch die Verwitterung von quarzhaltigen Gesteinsbrocken, die auf ihrem Weg durch Bäche und Flüsse zu Sandkörnern geschliffen werden und am Ende ihrer jahrtausendlangen Reise im Meer und schließlich am Strand landen.



AUF TENERIFFA GIBT ES AUCH  
SCHWARZEN SAND VULKANISCHEN  
URSPRUNGS.



Besonders die aus dem fein gemahlene Quarz bestehenden Sandkörner sorgen dann für die weißen Sandstrände, die man nicht nur in der Karibik oder in Australien, sondern auch auf Borkum und seinen ostfriesischen Nachbarinseln findet – und hier zum traumhaften Strandurlaub einladen.

### Verschiedene Farben

Doch es gibt nicht nur „weißen“ Sand – und dementsprechend nicht nur weiße Sandstrände. So existieren neben Kies-, Fels- und Muschelstränden auch Strände mit schwarzem Sand, der vor allem rund um vulkanisch geprägte Inseln vorkommt und sich aus verhärteten Lavaströmen und Asche gebildet hat – wie z.B. auf der griechischen Insel Santorini oder der Kanarischen Insel Teneriffa.

Darüber hinaus gibt es – z.B. am Papakolea Beach auf Hawaii – einige Strände, die tatsächlich über grün eingefärbten Sand verfügen. Dafür verantwortlich können zum einen grüne Olivenkristalle oder zum anderen auch Mineralien wie Serpentin oder Malachit sein, die sich mit dem Sand vermischen.

Nicht zuletzt finden sich sogar rote Sandstrände. Ein prominentes Beispiel hierfür ist der Kaihalulu Beach auf Hawaii, der u.a. aufgrund eines hohen Eisengehaltes im Sand tiefrot ist. Ein weiterer Grund für die Rotfärbung des Sandes können das gesteinsbildende Mineral Granat oder magmatische Gesteine sein.

Wie unterschiedlich Sand am Strand sein kann, zeigt übrigens die beeindruckende Sandsammlung aus aller Welt im Borkumer Heimatmuseum Dykhus, die man unbedingt einmal gesehen haben muss!



SAND KANN AUCH ROT SEIN - WIE HIER AM KAIHALULU BEACH AUF HAWAII.



Strandsand aus aller Herren Länder Sammlung des Inselfremdenführers W.Dykhuis

IM BORKUMER HEIMATMUSEUM DYKHUIS WIRD EINE BEEINDRUCKENDE SANDSAMMLUNG AUS ALLER HERREN LÄNDER PRÄSENTIERT.

## Sand Mafia

Jedoch sollte man dabei nicht etwa auf die Idee kommen, sich eine private Sandsammlung anzulegen und Sand mit nach Hause zu nehmen. Denn ob Sie es glauben oder nicht – Sand ist mittlerweile ein so knappes Gut geworden, dass wirklich jedes Korn zählt. So warnen Experten des Umweltprogramms der Vereinten Nationen (UNEP) schon seit einigen Jahren davor, dass infolge des massiven und illegalen Abbaus von Sand ganze Strände und sogar Inseln verschwinden könnten. Verantwortlich dafür ist die immer stärker wachsende Bauindustrie, die täglich große Mengen an Sand verbaut. Da dafür immer mehr Sande benötigt werden und die Bauindustrie gut dafür bezahlt, hat sich der illegale Abbau in einigen Ländern zum großen Problem entwickelt. So ist mancherorts eine regelrechte Sand-Mafia entstanden, die vor Verboten und Strafandrohungen nicht zurückschreckt. Ein krasses Beispiel hierfür ist Indien,



MEHR HIERZU...

lesen Sie in der Titelgeschichte des BURKANA-Magazins No. 62, das Sie auf der Webseite [www.burkana.de](http://www.burkana.de) oder unter folgendem Link finden <https://bit.ly/3RhtOqB>

wo trotz strengen Verbots der Regierung mehr als 200 Millionen Euro jährlich mit dem illegalen Sandabbau verdient werden – möglich gemacht durch die Korruption in lokalen Behörden, die diesen zu einem florierenden Geschäft werden lässt.

*Doch lassen wir an dieser Stelle Sand-Mafia einmal Sand-Mafia sein und freuen uns lieber über die wunderbaren weißen Sandstrände auf Borkum! Genau wie der kleine Stein vom Beginn des Textes, der heute ebenso glücklich am Strand liegt.*



Hofcafé · Restaurant  
**Bauernstuben**



**Ausflugsziel mit traditioneller Küche und Café -  
morgens, mittags und abends**

*Regionale Spezialitäten, klassische Hausmannskost,  
kleine Leckereien, hausgemachte Torten,  
leckere Waffeln, Dickmilch und Eisbecher  
sowie original ostfriesische Tee-Spezialitäten erwarten Sie.*

Wir bieten Ihnen:

Langschläfer-Frühstück von 10.00 – 12.00 Uhr  
Regionale Frischeküche von 11.30 – 20.30 Uhr  
Köstliche Kuchen und Torten aus der eigenen Backstube



Hofcafé Bauernstuben | Ostland 3 | 26757 Borkum | Tel. 04922/ 3504 | [www.bauernstuben-borkum.de](http://www.bauernstuben-borkum.de)



# SPEEDY GONZALES DES WATTENMEERES

*Die schnellste Schnecke der Welt*

Schnecken sind bekanntlich sehr langsame Tiere, die sich gemächlich vorwärtsbewegen und dabei alle Ruhe der Welt zu scheinen haben. Doch Schnecken-tempo muss nicht gleich Schnecken-tempo sein, wie eine Bewohnerin des Wattenmeeres vor unserer Haustür eindrucksvoll beweist.

Denn wussten Sie schon, dass es eine Schnecke gibt, die schneller unterwegs sein kann als ein Mensch, wenn er zügig geht? Ja, Sie haben richtig gelesen! Die Rede ist hier nämlich von der winzig

kleinen Wattschnecke, die mit bis zu 7 Kilometern pro Stunde durch die Gegend brausen kann – und somit als die schnellste Schnecke der Welt gilt.

## *Let's surf*

Wie das funktionieren soll? Ganz einfach! Die Wattschnecke surft quasi durchs Wasser. Nein, natürlich gibt es im Watt keine Surfschule für Schnecken – und auch Surfbretter wurden für diese drei bis sieben Millimeter „großen“ Tie-



*Erst bei genauerem Hinsehen sind die ein bis drei Millimeter großen Wattschnecken zu entdecken. Quelle: Schutzstation Wattenmeer*

re noch nicht erfunden. Vielmehr bauen sich die Wattschnecken eine Art Floß aus ihrem eigenen Schleim, mit dem sie sich von unten an die Wasseroberfläche heften und sich daran bei auf- oder ablaufendem Wasser kilometerweit vorwärtsbewegen. Auf diese Weise gelingt es ihnen, mit Hilfe der Strömung große Strecken zurückzulegen und mit rekordverdächtigem Tempo (für eine Schnecke) durch das Wattenmeer zu reisen. Sobald sie dabei ihr gewünschtes Ziel erreicht haben, fressen sie den Schleim schließlich auf und sinken wieder auf den Meeresgrund.

## Wichtiger „Baustein“

Doch nicht nur das! Die Wattschnecke – die sich hauptsächlich von Mikro-, Kiesel- und Grünalgen sowie Bakterien ernährt und oftmals gemeinsam mit mehreren Tausend Artgenossen auf einem Quadratmeter lebt – hat gleichzeitig eine wichtige ökologische Bedeutung für das Wattenmeer. So weiden sie zum einen den Algenbewuchs von Tangen und Seegräsern ab und befreien sie von Beschattung, sodass diese weiter gesund gedeihen können. Zum anderen fördern sie durch die Ausscheidung ihres Kots und Schleims die Wattbodenbildung. Nicht zuletzt ist die Wattschnecke auch ein nicht wegzudenkender Bestand-



Quelle: Schutzstation Wattenmeer

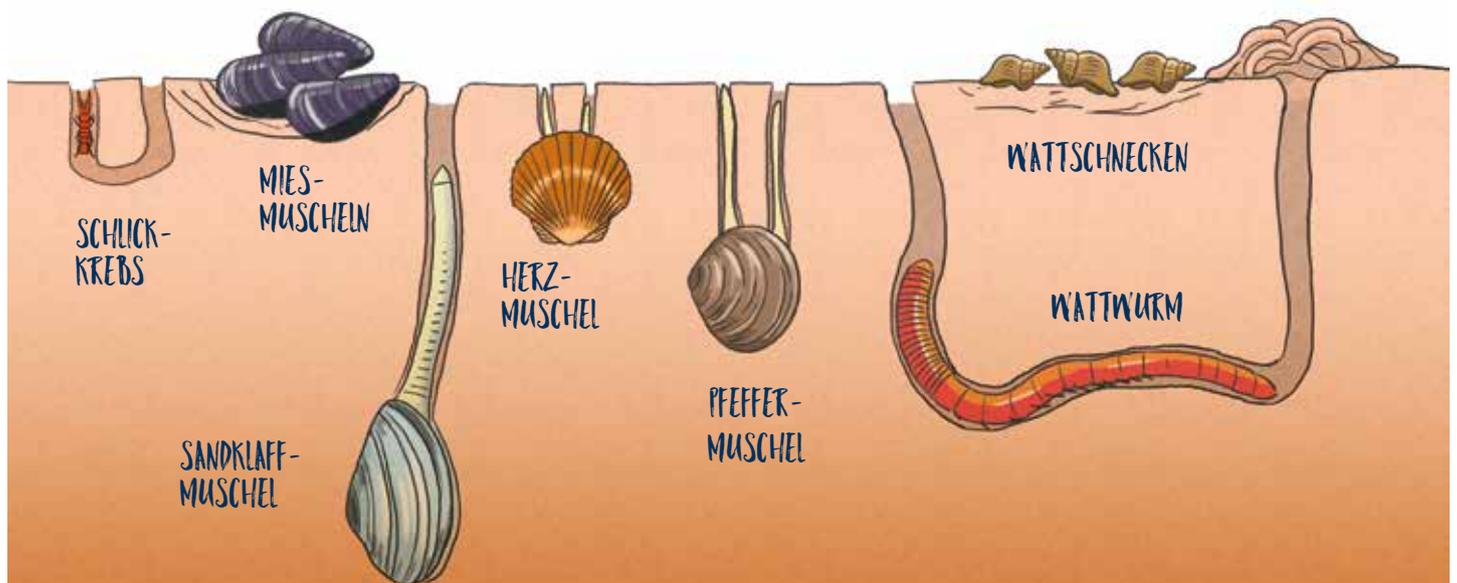
WATTSCHNECKEN KÖNNEN SICH EINE ART FLOSS AUS IHREM EIGENEN SCHLEIM Bauen, MIT DEM SIE SICH VON UNTEN AN DIE WASSEROBERFLÄCHE HEFTEN UND SICH DARAN BEI AUF- ODER ABLAUFENDEM WASSER KILOMETERWEIT VORWÄRTSBEWEGEN.

teil der Nahrungskette im Watt. Demnach steht sie auf dem Speiseplan von z.B. Brandgänsen, Regenpfeifern, Alpenstrandläufern oder Knutts und wird auch gerne von Schollen, Garnelen oder Strandkrabben verspeist.

## Wattwanderung & Nordsee Aquarium

Auch Sie möchten dieses winzige Rekordtier, das man mit bloßen Augen auf den ersten Blick fast nicht als Schnecke erkennt, einmal aus der Nähe betrach-

ten? Dann empfehlen wir Ihnen eine geführte Wattwanderung zu unternehmen, auf der Sie nicht nur mehr über dieses winzige Wunderwesen, sondern darüber hinaus auch Wissenswertes über weitere verschiedene Wattbewohner erfahren. Und sollte das Wetter ausnahmsweise gerade nicht mitspielen, besuchen Sie doch einfach mal das Nordsee Aquarium, wo sie ebenfalls in die faszinierende Unterwasserwelt eintauchen und viele beeindruckende Lebewesen kennenlernen können.





# TREPPE HOCH UND DANN VORWÄRTS

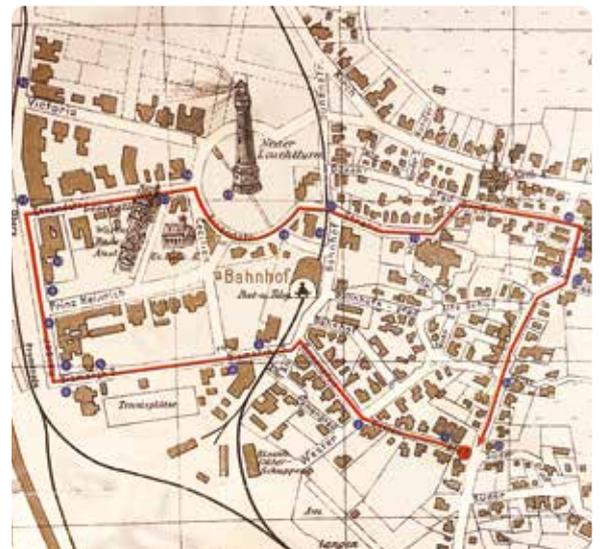
*Ein beeindruckender  
Spaziergang im Dykhus*

Einige Borkumer bieten für Gäste schöne Stadtrundgänge an – bei Tag und sogar einige bei Nacht. Für einen gänzlich anderen Spaziergang geht man in das Heimatmuseum Dykhus, vorbei am Kassenhäuschen, an mit Schätzen gefüllten Glasvitrinen und dann die Treppe hoch in das ausgebaute Dach.

Gertrud Akkermann-Burmeister hat mit Unterstützung vieler Mitglieder des Vereins Daten und Fotos gesammelt. Aus dem Archiv des Heimatvereins und mit Bildern aus privaten Sammlungen von Borkumerinnen und Borkumern ist dieser beeindruckende - virtuelle - Rundgang entstanden.

Der Stadtrundgang führt von der Promenade, über die Strandstraße, die Neue Straße rund um den historischen Dorfkern über die Bismarckstraße zurück zur oberen Promenade.

Das Besondere aber an diesem Stadtrundgang sind die gut und anschaulich zusammengestellten Fotos historischer Borkumer Gebäude. Und als Ergänzung dazu sind einige der Stadtbilder durch aktuelle Fotos der Standorte ergänzt. So zeigen die Bilder





die untere Strandstraße, damals wie heute die belebte und beliebte Einkaufsmeile. Oder ebenso beeindruckende Bilder der Wilhelm-Bakker-Straße, früher hieß sie Große Straße. An der Ecke das prächtige Gebäude der Villa Scherz. Die Ausstellungs-

macherinnen und -mcher erzählen dann auch schöne kleine Geschichten. So z.B., dass viele Borkumerinnen und Borkumer sich noch an Willy Keks erinnern. Sein Name war jedoch Willy Scherz, der aber seinen Spitznamen dadurch erhielt,

### Untere Strandstraße

*Die untere Strandstraße war immer schon eine lebendige „Einkaufsmeile“ Borkums. Die Szene der hier lebendigen und regen Straße hat sich im Laufe der Jahre verändert. Inzwischen hat sich die Straße verändert. Heute ist die Straße eine belebte Einkaufsmeile. Heute ist die Straße eine belebte Einkaufsmeile.*

*Die untere Strandstraße war immer schon eine lebendige „Einkaufsmeile“ Borkums. Die Szene der hier lebendigen und regen Straße hat sich im Laufe der Jahre verändert. Inzwischen hat sich die Straße verändert. Heute ist die Straße eine belebte Einkaufsmeile. Heute ist die Straße eine belebte Einkaufsmeile.*

Die untere Strandstraße damals und heute eine beliebte Einkaufsmeile

### Große Straße / Wilhelm-Bakker-Straße

*Die Villa Scherz wurde 1899 als „Villa Scherz“ von Karl Scherz gebaut. Die Villa Scherz ist ein schönes Beispiel für die Architektur der Villa Scherz. Die Villa Scherz ist ein schönes Beispiel für die Architektur der Villa Scherz.*

*Die Villa Scherz wurde 1899 als „Villa Scherz“ von Karl Scherz gebaut. Die Villa Scherz ist ein schönes Beispiel für die Architektur der Villa Scherz. Die Villa Scherz ist ein schönes Beispiel für die Architektur der Villa Scherz.*

Viel hat sich hier verändert. Geblieben ist das prächtige Gebäude der Villa Scherz.



dass es in seinem Laden immer fast alles gab, was Kinder mögen: Salinos, Schokolade, Ahoi-Bräuse und vieles mehr. Ein wunderbares Foto aus dem Damenpfad – heute Franz-Habich-Straße 11 – hat seinen Platz in die Ausstellung geschafft. Es zeigt das fröhliche Leben von Insularen und Gästen im Restaurant und Café „Deutscher Kaiser“ und der danebenliegenden „Bierhalle“. Damals schon wurde dort viel Geld in Natt und Drög angelegt. Seit 1942 ist es das Gebäude der Borku-





**Scheunenrestaurant  
upholm hof**

*Anschrift*  
Scheunenrestaurant Upholm-Hof  
Upholmstr. 45 | 26757 Borkum  
Tel.: 049 22 - 4176



Auf Ihren Besuch freuen sich  
Familie Hentschel & das Team  
vom Upholm-Hof

*Ihre Familie Hentschel*

*Das Restaurant*

Täglich ab 11.00 Uhr geöffnet.  
Donnerstag Ruhetag.

Warme Küche von 11.30 - 13.45 Uhr  
und 17.00 - 21.30 Uhr

◆◆◆◆◆◆◆◆

Für Festlichkeiten aller Art bitten  
wir um rechtzeitige Vorbestellung



*Unsere Angebote*

Täglich wechselnde &  
preiswerte Mittagsgerichte und  
wechselnde Angebote vor Ort



Torten & Kuchen aus der  
hauseigenen Bäckerei

Weitere Informationen finden Sie auf:  
[www.upholm-hof.de](http://www.upholm-hof.de)

26



Das Restaurant und Café „Deutscher Kaiser“ im Damenpfad

DER BESUCH DIESES LIEBEVOLLEN GLANZLICHTES BORKUMER MUSEUMSARBEIT IST ALLEN GÄSTEN, INSULANERINNEN UND INSULANERN WÄRMSTENS EMPFOHLEN.

Heimatmuseum Dykhüs,  
 Roelof-Gerritz-Meyer-Straße 10  
 Geöffnet Dienstag-Sonntag 10:00 bis 17:00 Uhr  
 Eintritt: Erwachsene 5 Euro; Kinder ab 6 – 15 Jahre  
 2,50 Euro; Familienkarte 12 Euro  
 (Eltern oder Großeltern mit zwei oder mehr  
 Kindern zwischen 6 und 15 Jahre)



mer Volksbank – auch jetzt wird dort wieder Geld angelegt (aber anders als zu den alten Zeiten). Und noch etwas zeichnet diesen besonderen Stadtrundgang aus: Er zeigt nicht nur die Gebäude, sondern auch in kleinen und feinen Details, was sich in diesen Gebäuden befand. Die Waschschüssel aus Porzellan und der dazugehörige Krug gehören ebenso dazu wie der Buttermodel. Es sind nur wenige der unglaublich schönen Schätze des Heimatmuseums.



**Tee bei NordWest**



*für alle Teeliebhaber*

**ORIGINALER TEE  
 AUS BORKUM**

**ANGEBOT**

Tees, Teezubehör, Delikatessen, Süßwaren,  
 Geschenke, Besondere Souvenirs, Papeterieartikel

**Inh. Alexandra Fokken | Neue Straße 14, 26757 Borkum  
 Tel. 0 49 22 / 932 062 6 | [www.tee-bei-nordwest.de](http://www.tee-bei-nordwest.de)**

# SEHENS- WÜRDIGKEITEN

*Wohin das Auge auch blickt...*



## GEWINNSPIEL

Auch Sie haben ein Borkummotiv aus einer ganz besonderen Perspektive fotografiert? Dann schicken Sie uns dieses doch einfach per E-Mail an [foto@burkana.de](mailto:foto@burkana.de).

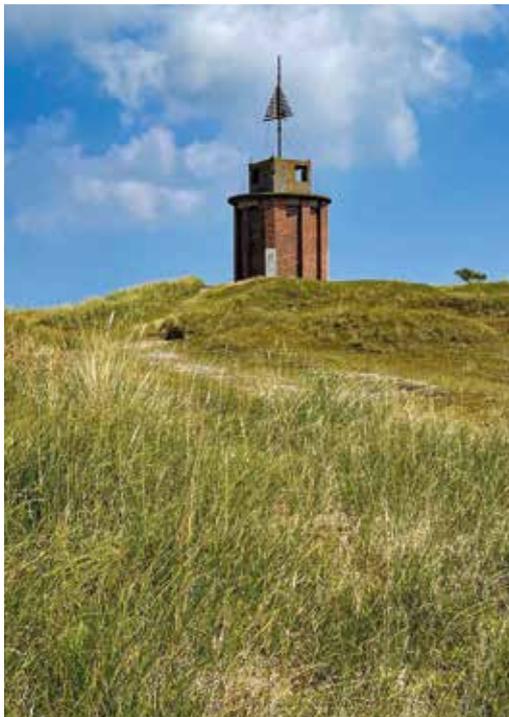
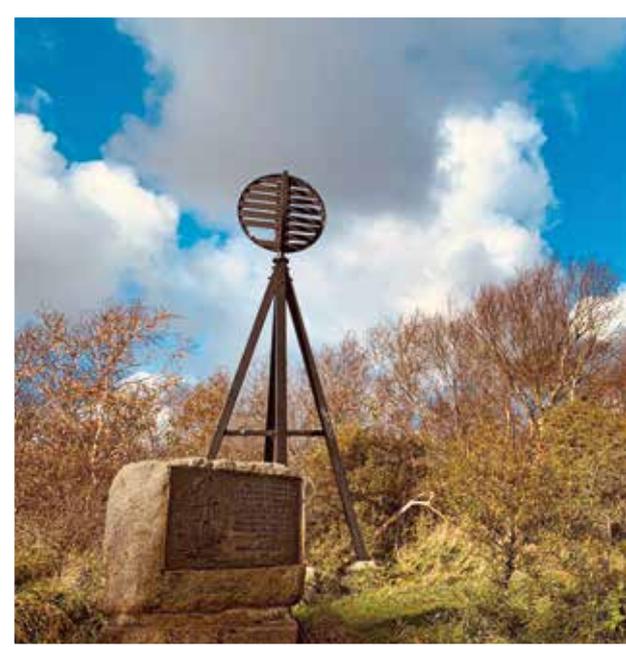
Der Absender des ausgefallensten Fotos wird in einer der kommenden Ausgaben genannt und gewinnt ein Essen im Wert von **100 Euro** bei einem unserer BURKANA-Inserenten. Mitmachen lohnt sich!

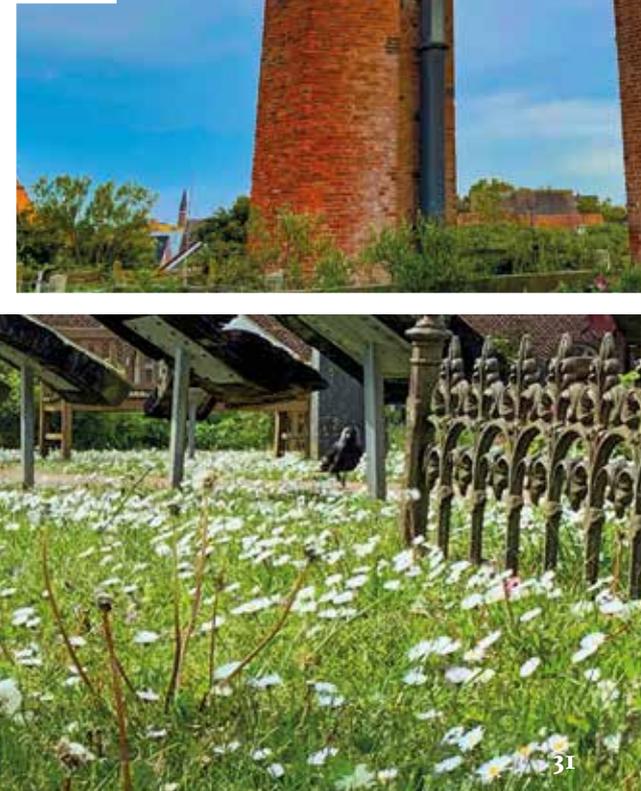
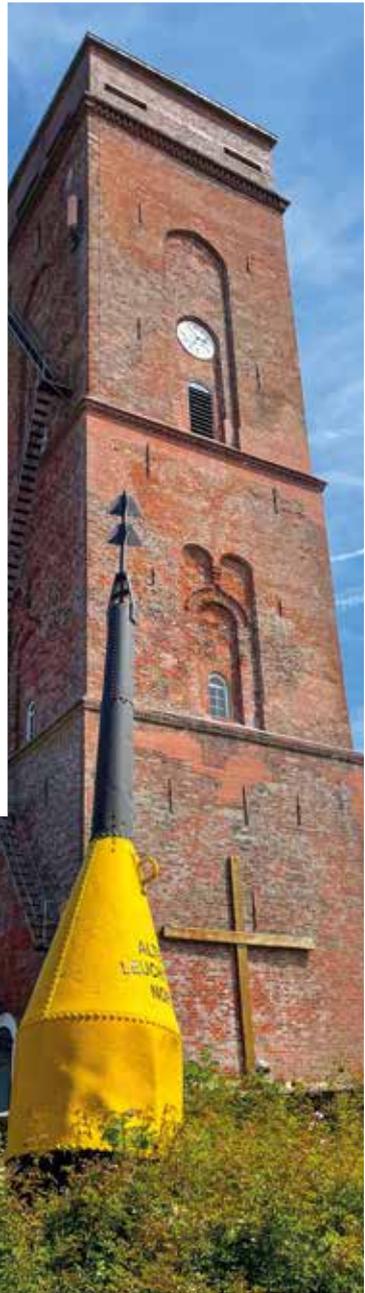
\*Teilnahmebedingungen unter [www.burkana.de/foto](http://www.burkana.de/foto)



👉 Ob Neuer, Alter oder Elektrischer Leuchtturm, Kaaps, der Nordwestlichste Punkt Deutschlands, das Heimatmuseum Dykhus, Wasserturm, Walfängerfriedhof, Feuerschiff BORKUMRIFF und, und, und... Der schönste Sandhaufen der Welt hat zahlreiche Sehenswürdigkeiten zu bieten, die es sich besonders an nicht so sonnigen Tagen zu entdecken lohnt.

Auf den folgenden Seiten präsentieren wir Ihnen – ohne große Worte – Bilder der herausragendsten Attraktionen, die Sie unbedingt mal gesehen haben müssen. Sicherlich werden die meisten bereits vertraut mit diesen sein, jedoch lohnt es sich jedes Mal aufs Neue, die Borkumer Sehenswürdigkeiten ins Gedächtnis zu rufen und vielleicht aus einem ganz anderen Blickwinkel zu entdecken.







DOCK 7

## DIE HAFENKANTINE

*Lecker speisen in maritimem  
Hafenflair*



Die Nordseeinsel Borkum besticht nicht nur mit wunderbaren Stränden, einem erfrischenden Meer sowie einer faszinierenden Flora und Fauna, sondern lädt auch zu unvergesslichen Ausflügen ein. Ob Ostland, Seeblick, die verschiedenen Aussichtsdünen oder Ronde Plate – zu Fuß oder per Rad lassen sich dabei beeindruckende Landschaften erkunden.

### *Ausflug zum Schutzhafen*

Eine spannende Tour verspricht auch ein Abstecher in Richtung Borkumer Schutzhafen, wo stets ein reger Betrieb herrscht, der das Herz von jedem Liebhaber maritimen Hafenflairs schnell höherschlagen lässt. Ob der Seenotret-

tungskreuzer HAMBURG, der hier stets einsatzbereit darauf wartet, Menschen aus Seenot zu befreien, das Feuerschiff BORKUMRIFF, auf dem Besucher in eine der aufregendsten Epochen der Seefahrtsgeschichte eintauchen können, die regelmäßig an- und ablegenden Offshore-Schiffe, Fischkutter oder prächtige Segelboote und Motoryachten – hier ist eigentlich immer etwas los, was den Schutzhafen zu einem der



*Dock 7-Fischteller*

beliebtesten Ausflugsziele Borkums macht. Und das war nicht schon immer so. Fanden Gäste und Insulaner hier vor einigen Jahren lediglich das brachliegende und verfallende Gelände des ehemaligen Marinestützpunktes der Bundeswehr, das alles andere als einladend war, hat sich bis heute einiges zum Positiven geändert. Denn mit der Entstehung des Offshore-Quartiers sowie der damit verbundenen Belebung des

Schiffsverkehrs an den hiesigen sechs großen Stegen, ist hier nicht nur Leben eingekehrt, sondern auch ein nennenswerter Gastronomiebetrieb entstanden.

## *Kulinarisches*

So erwartet Ausflügler und Mitarbeiter der Offshore-Branche hier mit dem vom erfahrenen Inselgastronom Mar-

kus Wilken betriebenen „Dock 7 – Die Hafenkantine“ seit September 2021 eine kulinarische Attraktion, die es erlaubt, mit einmaligem Blick auf das rege Hafentreiben zu speisen, zu genießen und sich nach getaner Arbeit bzw. einer ausgiebigen Radtour ordentlich stärken zu können.

Von 11 bis 16.30 Uhr können Gäste hier bequem einkehren und sich an der einladenden Selbstbedienungstheke mit frischem Kuchen vom heimischen Bäcker oder auch mit Fischbrötchen, Currywurst mit hausgemachter Soße und wechselnden Gerichten von der Tageskarte genussvoll im außergewöhnlichen Ambiente versorgen.



Ab 17 Uhr geht die Hafenkantine dann in den Restaurantbetrieb mit zuvor-kommendem Service am Tisch über und Besucher können sich auf Spezialitäten wie den Dock 7-Fischsteller, klassisches Seafood, köstliche Burger, Steaks, Schnitzel oder vegane Gerichte zu absolut fairen Preisen freuen.

Sie haben nun auch Lust auf maritimes Flair, leckere Speisen und Meerblick bekommen? Dann sollten Sie keine Zeit verstreichen lassen und einen Ausflug in Richtung Halbinsel Reede machen! Selbstverständlich müssen Sie dafür nicht extra aufs Fahrrad steigen, um zum Dock 7 zu gelangen. Denn den Schutzhafen erreichen Sie auch bequem mit dem Bus, der regelmäßig zwischen Ort und Hafen verkehrt.



## DOCK7 - DIE HAFENKANTINE



Öffnungszeiten:  
11 - 16.30 (Tageskarte),  
17 - 21 Uhr (Abendkarte)

Am Nordufer 3, 26757 Borkum  
Tel. 0 171 / 48 10 202

Angebot: Seafood, verschiedene Burger (alle auch vegetarisch),  
Currywurst mit hausgemachter Soße, Steaks, Schnitzel,  
Caesar-Salad, Tapas

# EXPERTENWOCHEN SEPTEMBER 2022 VON UND MIT DEN PROFIS LERNEN.

FÜR WEITERE INFORMATIONEN UND TICKETS:  
EINFACH DEN QR-CODE SCANNEN!



**05.-09. SEPTEMBER | LAUF CAMP | GESAMTKURS** buchbar | **240,00 € PRO PERSON**

Ganz gleich, ob Sie nun Einsteiger oder erfahrener Läufer sind im Lauf Camp zeigt Ihnen Europameister und Buchautor Herbert Steffny, wie Sie Urlaub und Lauftraining perfekt kombinieren können. Von individuellen Laufstilanalysen und Leistungsdiagnostik über Faszientraining bis hin zur Ernährung – die Inhalte des Camps sind sehr vielseitig. Machen Sie mit, haben Sie Spaß und genießen Sie es, fit zu sein!



**12.-17. SEPTEMBER | ROWING ON THE BEACH | EINZELINHEITEN** buchbar | **20,00 € JE KURSEINHEIT**

Rudern ist nicht nur gesund, rüchenschonend und effektiv, sondern kann auch eine Menge Spaß machen. Besonders bei einem 60-minütigen Training mit der mehrfachen Olympiasiegerin Kathrin Boron, die an modernen Ergometern zeigt, worauf man dabei achten sollte. Ein besonderes sportliches Erlebnis ist hierbei garantiert!



**12.-17. SEPTEMBER | BIATHLON CAMP | EINZELINHEITEN** buchbar | **20,00 € JE KURSEINHEIT**

Biathlon im Sommer? Am Strand? Ja, richtig! Auf Borkum ist nämlich alles anders... So können Sie hier unter der Leitung des langjährigen Experten Jürgen Schmitz direkt am traumhaften Strand 60 Minuten lang trainieren und vor malerischer Kulisse der Nordsee das Schießen und Laufen lernen. Dieses sportliche Abenteuer sollten Sie auf keinen Fall verpassen!



**19.-21. SEPTEMBER | LLAMBI TANZT | GESAMTKURS** buchbar | **260,00 € PRO PAAR**

Man sagt „Tanzen ist die Poesie der Füße“. So steht auch das Tanzen mit dem ehemaligen Turniertänzer, Wertungsrichter und Moderator Joachim Llambi für spannende Tanzeinheiten, Spaß und gute Laune. Schreiben auch Sie Ihre eigene Poesie im Kurs „Llambi tanzt“!

Alle Trainingsinhalte finden Sie in den Beschreibungen auf [WWW.BORKUM.DE](http://WWW.BORKUM.DE) im Veranstaltungskalender.

Endlich wieder  
**Borkum!**

HERZLICH  
WILL-  
KOMMEN

BÄCKEREI MÜLLER  
Müller  
Nordseeinsel  
Borkum  
SEIT 1891

Echtes Handwerk für Borkum  
und seine hungrigen Gäste

Bäckerei · Konditorei  
**Müller**  
Nordseeinsel Borkum

Von der Insel –  
für die Insel

[www.mueller-borkum.de](http://www.mueller-borkum.de)

Ricardo's  
**Fahrradverleih**  
Verkauf & Services

WIR  
HABEN  
GEÖFFNET!

Inhaber Ricardo Hirt  
Blumenstraße 3  
Telefon 04922 1407  
[www.fahrraeder-borkum.de](http://www.fahrraeder-borkum.de)



# DIE GRILLSAISON IST ERÖFFNET

*Vom selbst gemachten Feuer bis zum  
Highlight für Familien und Freunde*



Der angenehme Grillgeruch, der in diesen Tagen über viele Balkons, Gärten und Wiesen wabert, lässt unweigerlich das Wasser im Mund zusammenlaufen – und macht sogleich Lust darauf, selbst etwas auf den Rost zu legen. Und so wundert es auch nicht, dass in der jetzigen Zeit Jung und Alt ihren Grill anheizen, allerlei Köstlichkeiten genießen und dabei einen wunderbaren Tag mit Familie und Freunden im heimischen Garten, in der Laube oder auf den zahlreichen Grillplätzen im ganzen Land verbringen.

Zunächst möchten wir uns an dieser Stelle einmal näher mit der Geschichte und Entstehung der Grillkultur beschäftigen, die uns heute so viel Freude bereitet. Und dabei stellen wir uns natürlich erst einmal die Frage: „Wer hat’s erfunden?“ – deren Beantwortung jedoch bei Weitem nicht so einfach ist wie in der früheren Werbung für Kräuterbonbons Ricola aus der Schweiz. So müssen wir dafür vorerst mal ein ganzes Stück weit in der Historie zurückgehen – denn eigentlich wird schon gegrillt, seitdem der Mensch vor rund 32.000 Jahren gelernt hat, Feuer selbst zu entzünden.

Kaum war der erste Funke auf dem Zunder gelandet, begannen unsere Vorfahren nämlich damit, ihre Nahrung über der offenen Flamme an einem Spieß zu rösten, um dieser mehr Geschmack und Aroma zu verleihen. Das galt vor allem für Fleisch von erlegten Tieren, das somit im gegarten Zustand nicht zuletzt auch leichter zu verdauen war als Rohkost – und dazu beitrug, dass sich die Steinzeitmenschen fortan stärker vom Vegetarier zu m Fleischesser entwickeln konnten. Zwar gab es zu die-

ser Zeit natürlich noch längst keinen Kugel- oder Gas-Grill, dennoch sollte dieser Urinstinkt quasi der Startpunkt des heutigen Grillens sein.

## Facettenreiche Historie

So blickt das Grillen als eine der ältesten Arten der Essenzubereitung auf eine lange Geschichte zurück, wurde mit der Zeit immer weiter perfektioniert – durch z.B. Grillen über einer



Grube, um die Hitze besser nutzen zu können – und verbreitete sich nach und nach wie ein Lauffeuer auf der Erde. Auch bei den alten Griechen und Römern war Grillen bereits sehr beliebt. Besonders letztere nutzten die Möglichkeit der Fleischzubereitung, um ihre Truppen während der Eroberungszüge im großen Stil versorgen zu können. Nicht ohne Grund gelten die Römer auch als Erfinder vom Grillrost aus Metall, der das Grillen über dem offenen Feuer für sie ab dem 4. Jahrhundert nach Christus wesentlich vereinfachen sollte. Übrigens: Die deutsche Bezeichnung „grillen“ leitet sich vom lateinischen Wort „craticulum“ ab, das so

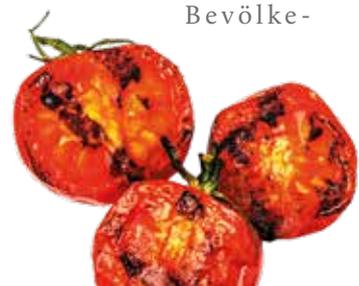


viel bedeutet wie „kleiner Rost“.

Während Formen des Grillens vermutlich auch auf dem amerikanischen Kontinent angewendet wurden – wo man unter anderem zunächst Roste aus Holz verwendete, die zuvor in Wasser getunkt wurden – war das Grillen in Europa während des darauffolgenden Mittelalters vorübergehend nur noch vornehmlich der wohlhabenden Gesellschaft und den Adligen vergönnt. Da in dieser Zeit Fleisch sehr knapp war und der normalen Bevölkerung nicht selten Hungersnöte drohten, konnte es sich der Normalsterbliche lange nicht leisten, das nahrhafte Fett über dem Grillfeuer verbrennen zu lassen. Dieses war damals lediglich den höchsten Schichten vergönnt, die wiederum das Grillen oftmals in rauschende Feste und gesellschaftliche Highlights am Hofe verwandelten.

## Barbecue und Asado

Galt das Grillen ansonsten lange Zeit nur als praktische Art der Nahrungszubereitung, entwickelte es sich im 18. und 19. Jahrhundert in Nordamerika erstmals auch für die ärmere Bevölkerung und Durchschnittsbürger zu einer willkommenen Möglichkeit, günstig zu speisen und dabei mit Familien und Freunden zusammenzukommen. So entstand vor allem in North und South Carolina das sogenannte Barbecue, bei dem sich Grilltechniken der indigenen Bevölkerung und der damaligen Skla-





ven verbunden.

Eine weitere Wiege des Grillens sehen Experten zudem auch in allen 19 süd-



amerikanischen Ländern, in denen die Grillkultur als gesellschaftliches Highlight besonders groß geschrieben wird. Zum Beispiel in Argentinien, wo der Autor dieses Beitrags einige Jahre gewohnt hat und hautnah miterleben durfte, wie mindestens jedes Wochenende und sogar Weihnachten mit Familie und Freunden beim landestypischen Asado auf der sogenannten Parilla – die in fast jedem Garten steht – gegrillt wird. Kein Wunder daher, dass die größte Grillparty der Welt laut Guinness-Buch der Rekorde in Argentinien ausgerichtet wurde.

## Der Grill kommt nach Deutschland

Einen zusätzlichen Schub erhielt der Grill-Kult Anfang der 1950er-Jahre durch die Erfindung des Kugelgrills durch den US-Amerikaner George Stephens. Dieser war nicht nur praktisch und massentauglich, sondern fand auch in Deutschland großen Anklang, als ein amerikanischer Soldat ihn über den Atlantik mitbrachte. Ab diesem Zeitpunkt entwickelte sich das Grillen auch hier nach und nach zu einem wahren Boom und dem beliebten Freizeitvergnügen, wie wir es heute kennen. So wird hierzulande pro Jahr rund 1,6 Milliarden Mal gegrillt und



ebenso viele Euro für Grillgeräte, Kohle, Briketts und Zubehör ausgegeben.

## Grillen auf Borkum

Auch Sie haben nun richtig Lust darauf bekommen, sich ein leckeres Bratwürstchen oder Steak auf dem Grill zuzubereiten und einen geselligen Tag mit Familie und Freunden zu verbringen? Dann packen Sie doch einfach alles zusammen und lassen Sie keine Zeit ver-

gehen, den Grill im Garten anzuheizen oder sich einen Grillplatz am Strand zu reservieren! Die öffentlichen Grillplätze der Stadt befinden sich am Borkum Riff (in der Nähe der Knappschaftsklinik) und am Jugendbad (Höhe Café Sturm-  
eck). Hier gibt es eine Feuerstelle für ein Lagerfeuer, eine Aschetonne sowie fest installierte Bänke. Einen Grill und das nötige Equipment sollte jedoch jeder selbst mitbringen. Da die Feuerstellen vor allem jetzt im Sommer sehr beliebt sind, ist es ratsam, diese beim Bürgerbüro der Stadt Borkum rechtzeitig

vorher zu reservieren.

Für die Feuerstelle ist

eine Kauti-

on in Höhe von 50 € sowie eine Verwaltungsgebühr in Höhe von 15

€ zu bezahlen. Die Kau-

tion erhalten die Antragsteller natürlich wieder zurück, wenn die Feuerstelle ordnungsgemäß hinterlassen wurde.

(Kontakt Bürgerbüro: Neue Straße 3, 26757 Borkum, Telefon: 04922/ 3030; E-Mail:

[stadt@borkum.de](mailto:stadt@borkum.de)).

Wir wünschen viel Spaß und einen guten Appetit!



# WAS SCHMECKT AM BESTEN AUF DEM GRILL

## Ein kleiner Grill-Ratgeber

Wie wir ausgiebig beschrieben haben, blickt der Grillkult auf eine lange und vielfältige Geschichte zurück. An dieser Stelle möchten wir Ihnen ein paar wertvolle Zubereitungstipps verraten und zeigen, dass längst nicht nur Fleisch auf dem Rost landen kann.

Grillen bedeutet gesundes Garen. Die direkte und hohe Hitzeeinstrahlung schließt die Poren des Fleisches, Mineralstoffe und Vitamine bleiben erhalten. Das Fleisch bleibt saftig, nur das Fett schmilzt und tropft langsam aus.

Grillen ist zudem eine der gesündesten Gararten. Durch direkte Hitzestrahlung schließen sich die Poren des Fleisches sofort. Dadurch gehen weniger Vitamine und Mineralstoffe verloren. Da das Fett aber schmilzt und austropft, ist das Grillen besonders fettarm. Wichtig bei allen gegrillten Speisen ist, dass sie nicht schwarz oder verbrannt sein dürfen. Dann kann der Verzehr krebserregend sein – also, verbranntes Grillgut auf jeden Fall entsorgen.



Man kann fast alles grillen. Die Klassiker sind natürlich Würstchen fast jeglicher Art. In jeder Metzgerei oder in jedem Supermarkt werden sie in der Grillzeit angeboten. Vom Grillen der geräucherten Mettwurst wird oftmals abgeraten, obwohl sie besonders würzig und lecker ist.

Die Grillvielfalt ist unbegrenzt, nicht nur bei Fleisch. Auch Fisch, besonders die mit den gesunden Omega-3-Fettsäuren wie Lachs, Wolfsbarsch und Dorade eignen sich hervorragend. War früher Gemüse „nur“ eine Beilage, so ist es heute ein großes Essvergnügen, nicht nur für Vegetarierinnen und Vegetarier: Lang geschnittene Zucchini, rund geschnittene und vorgesalzene Auberginen, Zwiebeln, Paprika, Kartoffeln, selbst grüner und weißer Spargel sind ein Genuss nach der Zubereitung auf dem Grill. Und noch ein kleiner Tipp: Auch Käse schmeckt gegrillt hervorragend! Kannte man früher das Grillen von Käse nur in den mediterranen Ländern, ist Provolone oder Mozzarella auch bei uns heute ein köstliches Grillgut.

## Holzkohle oder Gas?

Hier scheiden sich oft die Geister und die Meinungen gehen auseinander. Die Traditionalisten schwören auf Holzkohle, für sie ist nur der Holzkohlegrill echtes Grillen. Das Raucharoma des Grillguts ist schmeckbar. Und es gibt schon für wenige Euro ganz passable Holzkohlegrills. Wichtig ist dabei, nicht die billigste Kohle zu kaufen, und sie muss trocken sein. Die Reste vom Vorjahr aus der Garage zu holen ist nicht zu empfehlen – der feuchte Qualm stinkt entsetzlich.

Wer sich allerdings auch an schwierigere Grillgutzubereitungen wagt, für den



bietet sich der – zwar teurere – aber auch komfortablere Gasgrill an. Vorteil ist, dass die Hitze sofort da ist und gleichmäßig über längere Zeit ohne Schwankungen gehalten werden kann. Das ist besonders bei großen Fleischstücken, wie z.B. einem ganzen Rinderfilet von Vorteil. Und der für Holzkohlefans authentische, aber oft auch störende Qualm, fällt hier weg.

Die Anschaffung von vernünftigem Grillzubehör macht das Grillen zum echten Vergnügen. Dabei muss es gar nicht gleich die komplette Luxusausführung sein: Es reichen natürlich Handschuhe, ein Schneidebrett, eine Grillzange, ein flacher Pinsel zum Einstreichen des Grillguts mit Öl, und sehr wichtig, ein gutes großes und ein gutes kleines Messer ohne Wellenschliff. Wer gerne große Fleischstücke grillt, für den ist zusätzlich ein Einstechthermometer eine große Hilfe.



Dann wird das gewünschte medium-rare wirklich zartrosa und saftig.





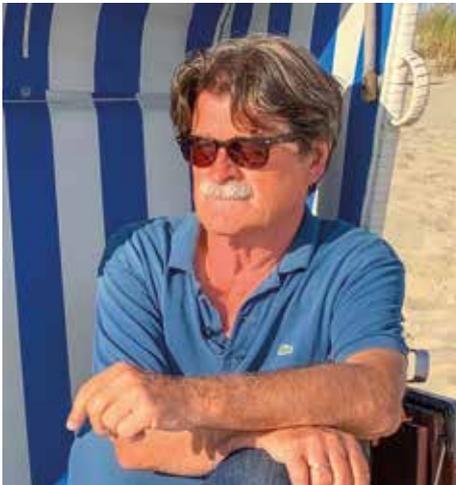
# MEIN LEIBGERICHT

## Teil III: Labskaus à la Ulrike

Ob Snirtjebraten, Grünkohl mit Pinkel, Updrögt Bohnen oder Labskaus – Ostfriesland ist bekannt für seine deftig herzhaften Gerichte, die bereits das Wasser im Mund zusammenlaufen lassen, wenn man nur an sie denkt. In unserer Serie „Mein Lieblingsgericht“ präsentieren wir die Leibspeisen bekannter Borkumer, die uns hier sogar ihre Rezepte verraten. Im 3. Teil stellen wir Ihnen vor, was der Autor und Verlagsinhaber Wolf E. Schneider am liebsten auf den Teller bekommt.

### Wolf E. Schneider

Oftmals wenn ich erzähle, Labskaus sei eines meiner Lieblingsgerichte, verziehen manche Zuhörer das Gesicht. Das sehe doch aus wie..... Nun ja, dann



haben die Köchin oder der Koch vergessen, dass auch das Auge mitisst. Anders, wenn meine Frau Ulrike mein Lieblingsgericht kocht und appetitlich angerichtet auf den Teller bringt: Labskaus à la Ulrike

Um die Entstehung des Labskaus ranken viele Geschichten. Dennoch ist allen eines gemeinsam, es ist ein ganz traditionelles Seemannsgericht. Und das hat eine einfache Erklärung – wie bekamen die Smutjes an Bord der Segelschiffe auf den wochenlangen Reisen gesundes Essen auf den Tisch?

Edward Ward, Schriftsteller, Reisender, Gastwirt und Seefahrer lernte Ende des 17. Jahrhundert auf einer Reise von England nach Jamaika die Unbill aller Seefahrer kennen: Skorbut. Frisches Obst und Gemüse, Fleisch und Fisch waren Mangelware auf den Tellern der Seeleute. Dementsprechend fehlten dem Körper auf den sehr langen Seereisen das Vitamin C. Die Folge: Die Mäuler verfaulten und die Zähne der Seemänner fielen aus. Die Schiffseigner und Kapitäne ließen deshalb vor langen Reisen durch Salzen und Räuchern haltbar gemachtes Fleisch an Bord bunkern. Dazu kamen Rote Bete und Gurken – beide sind sehr Vitamin C-haltig – in Fässern mit auf die Reise. Edward Ward schrieb darüber 1706 in seinem Reisebericht und nannte das Gericht „Lobscouse“. Schnell fand das Gericht Eingang in see-

männische Bücher und Segelanweisungen. Die Seefahrer an Nord- und Ostsee ergänzten im Laufe der Jahrzehnte je nach Geschmack die Zutaten, Gurken und Kartoffeln kamen hinzu. Das hat sich bis heute kaum verändert – nur in einem Punkt ist man gespalten: Für viele gehört Fisch unbedingt dazu, für andere wiederum auf keinen Fall.

Für mich ist ganz klar, mit Fisch. Aber der Fisch darf auf gar keinen Fall mit den anderen Zutaten vermischt werden. Hering in Form von Matjes aus der Salzlake oder der Bismarckhering, auch als Rollmops, aus dem Essigsud gehört neben das Labskaus auf den Teller. Das sieht nicht nur sehr appetitlich aus, sondern

#### Zutaten:

- 500 g Kartoffeln
- 3 Schalotten
- 2 Esslöffel Butter
- 1 Dose Corned Beef 450 g
- 4 Eier
- 1 Glas Rote Bete in Scheiben
- 12 Cornichons
- 4 Matjes
- 4 Rollmöpse
- Salz

schmeckt Bissen für Bissen auch sehr lecker. Mein Tipp: Ich kann mich zwischen Matjes und Rollmops nicht entscheiden - deshalb nehme ich beides! Voraussetzung sind natürlich die Zubereitung und die Verwendung der richtigen Zutaten.

## Zubereitung:

- Kartoffeln waschen, schälen und in Salzwasser kochen
- Wasser abgießen und etwas ausdampfen lassen, Butter hinzufügen, salzen und stampfen
- Gepellte Schalotten würfeln und anbraten und das Corned Beef hinzufügen
- Das Fleisch zerkleinern, anschließend die gestampften Kartoffeln hinzufügen und vermengen
- Mit Gurken- und Rote Bete-Saft abschmecken
- Rote Bete würfeln
- Eier jeweils in einem Koch- oder Eier-Ring als Spiegelei braten

## Anrichten:

Wie gesagt, das Auge isst mit, deshalb ist das Anrichten sehr wichtig:

- Die Kartoffel-Corned Beef-Masse in einen Kochring geben und auf den Teller bringen

- Darauf das Spiegelei legen
- Rote Bete-Würfel, Gurken, Rollmops und / oder Matjes um das Labskaus drapieren
- Mit Petersilie und Schnittlauch dekorieren

Ich garantiere euch – dieses Labskaus schmeckt außergewöhnlich gut, ist nahrhaft und gesund und freut nicht nur Seemannsherzen und maritime Feinschmecker.

Arbeitszeit: ca. 40 Minuten  
Schwierigkeitsgrad: normal



Stonner's Borkum-Shirts in verschiedenen Farben



Fasanenbrause aus Bio-Sanddornsafft

**NEU!**



Fischeintopf

Krabbencremesuppe

**NEU**

Erhältlich in den EDEKA Märkten, bei Brantjes, im Markt Markt und in Stonner's Aikes

- Frisch gezapfte Biere + rund 40 ausgefallene Craftbeer-Sorten
- Auswahl an Wein & Whiskeys
- Cocktails
- ausgefeilte Speisekarte mit klassischen Leckerbissen



Wir freuen uns auf Euren Besuch

Süderstraße 54

Mobil: 0171 / 85 70 185 | Web: [www.stonnors-borkum.de](http://www.stonnors-borkum.de)



Weitere Infos im Internet unter [www.stonnors-borkum.de](http://www.stonnors-borkum.de)



# HAMBURG

## WIR KOMMEN

*Feuerschiff BORKUMRIFF macht sich erneut auf die Reise zum Hafengeburtstag in Hamburg*

Nach zwei Jahren coronabedingter Pause ist es bald wieder so weit! Vom 16. bis 18. September findet in Hamburg der 833. Hafengeburtstag statt, der als größtes Hafenfest der Welt erneut mehr als eine Million begeisterte Besucher aus dem In- und Ausland anlocken wird.



## Schwimmende Stargäste

Diese erwarten dann wie gewohnt ein maritimes Event der Extraklasse mit einem kunterbunten Rahmenprogramm, der traditionellen Ein- und Auslaufparade und natürlich beeindruckenden „schwimmenden Stargästen“ wie z.B. Windjammer, Traditionssegler, Museumsschiffe, Marine- und Kreuzfahrtschiffe, Motor- und Segelyachten sowie Einsatzfahrzeuge von Feuerwehr, Fischereischutz, Wasserschutzpolizei, Bundespolizei, THW und Zoll, von denen zahlreiche während der beliebten Open-Ship-Aktionen direkt an Bord bewundert werden können.



Neben der traditionellen Ein- und Auslaufparade können sich die Festbesucher zudem auf spannende Wettkämpfe mit Drachenrennbooten, Segelregatten,

Showfahrten von historischen Dampf- und Segelschiffen, Seenot-Rettungsübungen mit Hubschrauber, das weltweit einzigartige Schlepperballett sowie

das große AIDA Feuerwerk am späten Samstagabend freuen, das den Nachthimmel über der Elbe in ein funkelndes Farbenmeer verwandelt.

# LIEV & SEEL

## RESTAURANT



lievundseel.de



- ⇒ Kulinarische Verwöhnung der Extraklasse
- ⇒ Saisonal wechselnde Speisekarte
- ⇒ Regionale Fischspezialitäten
- ⇒ Von Rotbarschfilet über Krabbenauflauf und Lachsfilet bis zur mediterranen Garnelenpfanne
- ⇒ Mit Wein, Sekt, Grappa, regionalem Bier oder Sanddorn Spritz mit Prosecco

VERWÖHNEN SIE HEUTE LEIB UND SEELE | 📍 Alte Schulstraße 10, 26757 Borkum | ☎ 04922 7907

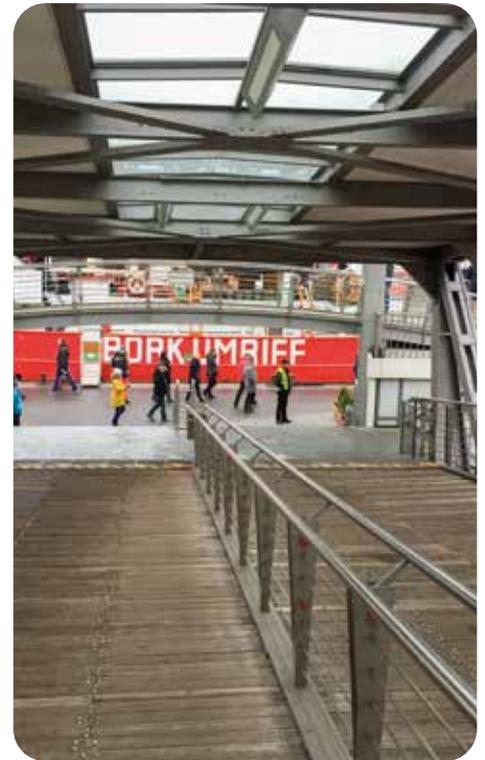


## Wieder dabei...

Selbstverständlich darf bei dieser Veranstaltung auch das Feuerschiff BORKUMRIFF nicht fehlen, das sich bereits in den Jahren 2017 und 2018 auf dem Hamburger Hafenfest präsentierte und hier direkt an den Landungsbrücken liegend für große Begeisterung bei den Besuchern sorgte. „Wir freuen uns sehr darauf, in diesem Jahr wieder Teil des weltweit größten Hafenfestes zu sein und mit der BORKUMRIFF an eine der spannendsten Epochen der Seefahrtsgeschichte zu erinnern“, erklärt der Vorsitzende des Fördervereins Feuerschiff Borkumriff, Klaus Kühl-Peters stolz. „In diesem Jahr planen wir sogar im Verbund mit weiteren fahrbereiten ‚schwimmenden Leuchttürmen‘ und im Rahmen der Zusammenarbeit im 2019 gegründeten Dachverband Maritimes Kulturgut Deutsche Feuerschiffe e.V. in Hamburg einzulaufen – und werden damit zweifelsohne für noch mehr Aufmerksamkeit sorgen.“

Noch steht nicht fest, wo die BORKUMRIFF in Hamburg genau festmachen wird, jedoch haben die Veranstalter jetzt schon zugesagt, dass das Traditionsschiff standesgemäß einen zentralen Liegeplatz erhalten wird. Die BURKANA-Redaktion hält Sie natürlich auf dem Laufenden und wird regelmäßig an dieser Stelle und bei Facebook (Freunde des Feuerschiff BORKUMRIFF) über die neuesten Planungen sowie Entwicklungen berichten.

Übrigens: Aufgrund der Corona-Pandemie und damit zusammenhängenden Planungsschwierigkeiten findet der Hamburger Hafengeburtstag in diesem Jahr zum ersten Mal im September anstatt traditionell im Mai statt.



## HAMBURGER HAFENGEBURTSTAG

Der HAFENGEBURTSTAG HAMBURG geht zurück auf die Legende um Kaiser Friedrich Barbarossa, der den Hamburgern am 7. Mai 1189 einen Freibrief ausstellte, der die Zollfreiheit für Schiffe auf der Elbe von der Stadt bis an die Nordsee gewährte. Dieses Datum gilt seitdem als Geburtsstunde des Hamburger Hafens; weshalb der HAFENGEBURTSTAG HAMBURG unter normalen Umständen in jedem Jahr an einem Wochenende um den 7. Mai gefeiert wird. Veranstalter des größten Hafenfestes der Welt ist die Freie und Hansestadt Hamburg, vertreten durch die Behörde für Wirtschaft und Innovation. Seit 1994 ist die Hamburg Messe und Congress GmbH als Veranstaltungsbeauftragte des HAFENGEBURTSTAG HAMBURG für die Freie und Hansestadt Hamburg tätig.





# BORKUM

NORDSEEHEILBAD GmbH  
STADTWERKE

## MEIN BORKUM – MEINE ENERGIE



**100%  
REGENERATIVE  
ENERGIE**

**FÜR EINEN  
KLEINEN AUFPREIS\*  
GROSSES BEWIRKEN!**

Sichern Sie sich jetzt das neue BorkumWattNatur-Schild kostenlos für alle Borkum WattNatur-Kunden!

\* Etwa 15 Euro/Jahr bei einem durchschnittlichen 3-Personen-Haushalt

**UNSERE STADTWERKE – UNSERE ENERGIE** | Infos unter **T 933 800** | **WWW.BORKUM.DE**



★ ★ ★ ★  
*Strandhotel  
Hohenzollern*

Borkum seit 1898



**PALÉE**  
Bar Restaurant Café

„JEDEN TAG ETWAS  
BESONDERES“  
SAISONALE GERICHTE



**PALÉE**  
Bar Restaurant Café

IM STRANDHOTEL HOHENZOLLERN

JANN-BERGHAUS-STRASSE 63 | 26757 BORKUM

Fon 04922-92330 | Fax 04922-923344

[www.strandhotel-hohenzollern.com](http://www.strandhotel-hohenzollern.com)

# MIEN BÖRKUM-WEBSITE

*Aktualisierte Mien Borkum-Webseite zeigt, wo es langgeht*

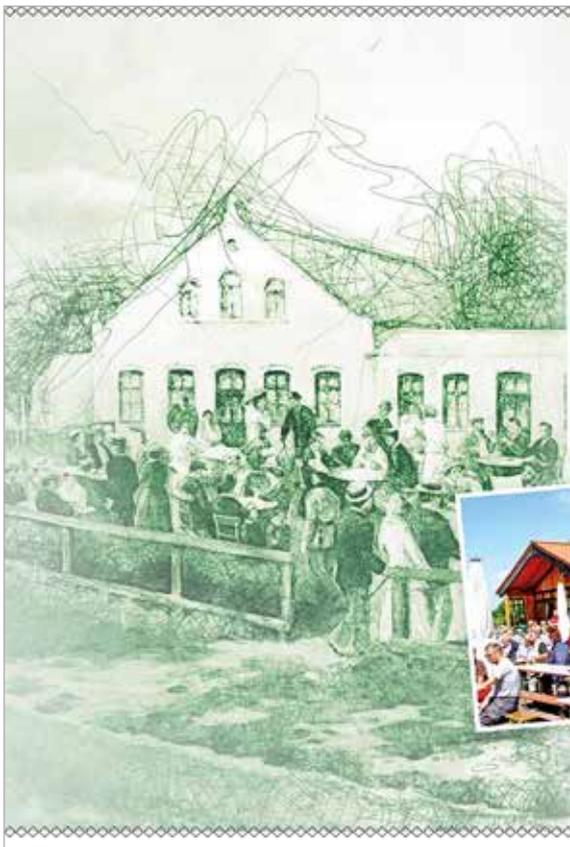


 Vor einigen Wochen ist der beliebte Borkum-Führer Mien Borkum nach zweijähriger Corona-Pause endlich wieder erschienen und liegt seitdem bei zahlreichen Partnern, Hotels und Ferienwohnungen sowie in der Touristinformation am Inselbahnhof und in der Kulturinsel zur kostenlosen Mitnahme aus.

Der attraktiv gestaltete Guide nimmt Gäste und Insulaner an die Hand und führt diese durch die vielfältige Einkaufs-, Gastronomie- und Erlebnislandschaft. Ob Sie nun einkaufen, essen gehen oder Spaß

haben möchten – ein Blick ins Mien Borkum genügt und schon wissen Sie, wo Sie am besten hingehen. Sie sind derzeit nicht auf Borkum, möchten sich aber dennoch vor Ihrem Urlaub erkundigen, welche Möglichkeiten es auf der Insel gibt?

Dann schauen Sie doch einfach mal in die jüngst aktualisierte Webseite <https://mien-boerkum.de> - denn hier finden Sie den gesamten Inhalt inkl. interessanter Geschichten über die jeweiligen Betriebe auch online. Reinschauen lohnt sich!





**Scheunenrestaurant  
upholm hof  
Der Biergarten**

*Täglich wechselnde Angebote*




**Der Biergarten**

Täglich ab 11.00 Uhr  
Mittwoch: Ruhetag.

**Live-Musik**

LIVE Musik im Biergarten!  
Aktuelles Programm unter  
[www.upholm-hof.de](http://www.upholm-hof.de)

Von April bis September an jedem Wochenende!

Beliebte Live-Bands, Musiker, Shanty-Chöre oder Gruppen wie Backstage laden zum Feiern, Tanzen und Mitsingen ein!

**Auf Ihren Besuch freuen sich Familie Hentschel & das Team vom Upholm-Hof**

# MACHEN SIE SICH SCHLAU

## BeachExplorer: Mehr über Strandfunde erfahren



☞ Sie haben während eines Strandspaziergangs etwas Rätselhaftes entdeckt und möchten nun wissen, was es damit auf sich hat? Dann haben wir genau den richtigen Tipp für Sie: den von der Schutzstation Wattenmeer e.V. betriebenen BeachExplorer, der Bestimmungshilfen über Strandfunde aller Art bietet. Denn das Team nimmt jegliche Fundmeldungen entgegen und leitet diese zur wissenschaftlichen Erforschung unserer Küsten weiter. Der Beachexplorer vereint dabei das Fachwissen aus einer Vielzahl von Bestimmungsbüchern – und bietet eine komfortable und kostenlose Alternative zu komplizierten Bestimmungsschlüsseln.

Die natürlichen Strandfunde locken heute eine Vielzahl von Einheimischen und Küstenurlaubern an, die sich aus Interesse und Neugier mit der Meeresnatur befassen. Oft ist es nicht ganz leicht herauszufinden, welche hübschen Muscheln und Schnecken man gefunden hat. Um die angespülten Funde komplett bestimmen zu können, braucht man Bestimmungsbücher. Klassische Bestimmungsschlüssel enthalten oftmals Fragen, die nur mit Fachwissen beantwortet werden können. Das ist für normale Strandbesucher oft zu kompliziert. Hier soll der BeachExplorer den Zugang zur Naturkunde erleichtern. Denn auch wer keine Bücher kaufen möchte, kann mit dem BeachExplorer seine Strandfunde bestimmen und für die Wissenschaft melden. Für die Bestimmung ohne Internetzugang können Apps für alle gängigen Smartphones heruntergeladen werden. Sie enthalten die Bestimmungshilfe, die Artensteckbriefe und bieten die Möglichkeit, die bestimmten Funde auch zu melden. Besteht Zugang zum Internet, kann auch über eine mobile Version der Webseite bestimmt und gemeldet werden. Durch das Hochladen eigener Bilder kann das unterschiedliche Aussehen der vielen verschiedenen Funde gut dokumentiert werden. Weitere Informationen

und Anleitungen zu Fundbestimmungen sowie -meldungen finden Sie hier: [www.beachexplorer.org](http://www.beachexplorer.org)

## cucina italiana

Jann-Berghaus-Straße 1c  
(Strandpromenade)  
26757 Borkum

by Leonardo  
Iannantuoni

Reservierung unter:  
Tel. 04922 99 04 55

[www.essbarborkum.de](http://www.essbarborkum.de)

Allwetter  
Terrasse

Wir lieben  
Kinder!

Grill- & Spezialitäten-Restaurant

# Alt Borkum

Beim alten Leuchtturm

Osman Kalkinc  
Roelof-Gerritz-Meyer-Str. 10, 26757 Nordseeinsel Borkum

Hier  
reservieren  
&  
vor-  
bestellen!

Geöffnet: Montag – Samstag 17 – 22 Uhr, an Sonn- & Feiertagen von 11.30 – 14 Uhr & 17 – 22 Uhr

[www.alt-borkum.de](http://www.alt-borkum.de)



# BURKIS KINDERSEITEN

WELCHER VON RALLIS LECKERBISSEN  
IST DER RICHTIGE?

Wie wir alle wissen, isst Ralli  
für sein Leben gerne – und  
freut sich heute über einen  
ganz besonderen Lecker-  
bissen. Weißt du, welchen  
Burger es hier zwei Mal gibt?



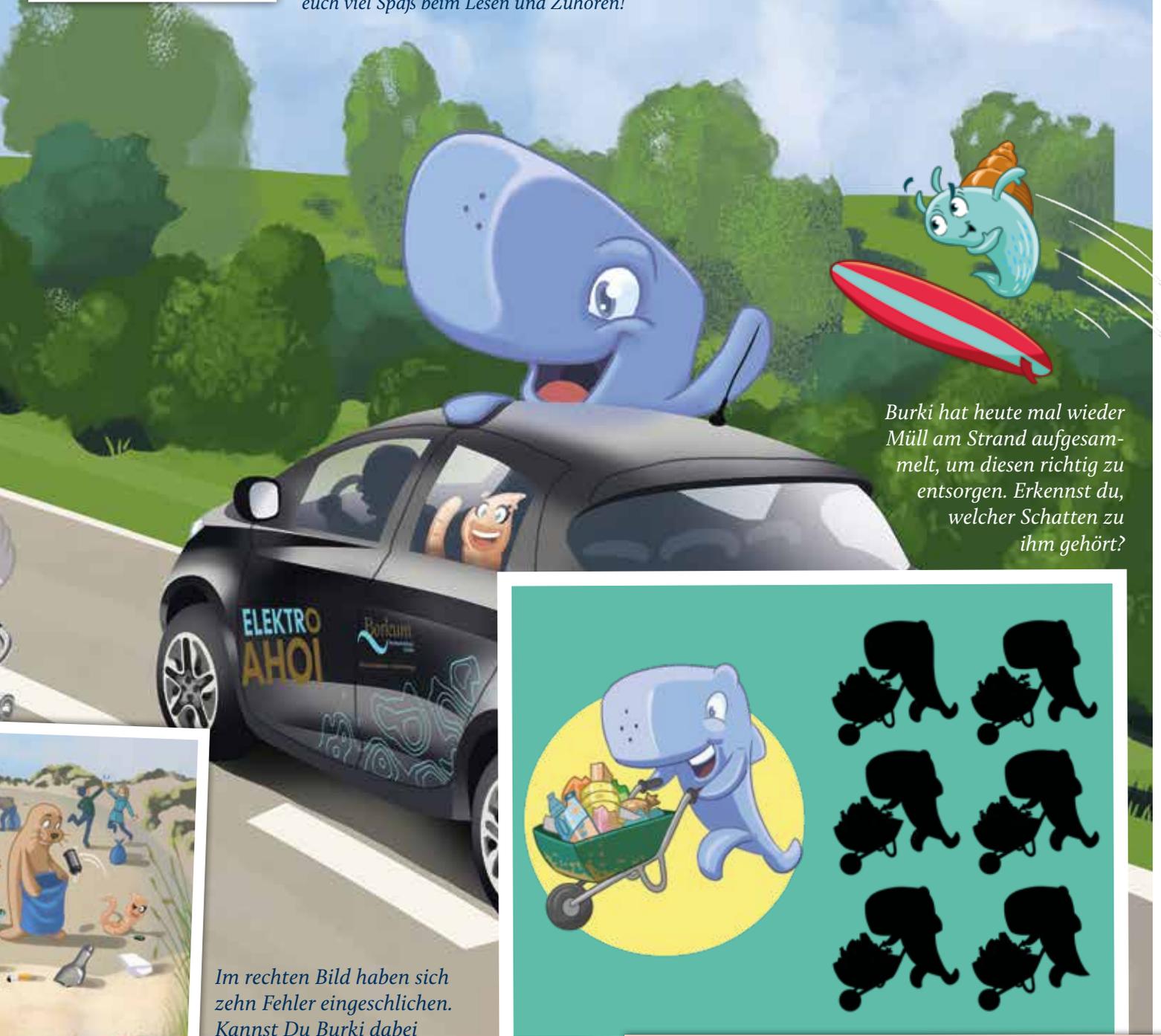
FINDE ZEHN FEHLER!



# KENNST DU SCHON DAS NEUE ABENTEUER BURKI UND DIE SAUBERE UMWELT?



Meine Wattfreunde und ich haben uns vor ein paar Tagen zum Spielen am Strand verabredet – und erstmal einen großen Schrecken bekommen. Denn nach einem starken Sturm lag überall verteilt am Strand Müll. Moni berichtete uns dann davon, dass leider überall im Meer sehr viel Abfall herumswimmt, der einfach so in der Natur wegeschmissen wurde und jetzt hier an unseren Stränden landet. Und noch schlimmer ist, dass viele unserer Freunde aus dem Wattenmeer diesen Müll manchmal sogar mit Essen verwechseln und sehr krank davon werden. Natürlich haben Moni, Marina, Krusti, Ralli und ich uns sofort überlegt, wie wir das ändern können – und sofort damit begonnen, gemeinsam mit Borkumer und Gästen den Strand von den Müllbergen zu befreien. Aber das war noch lange nicht alles. Wenn ihr nun wissen möchtet, was wir noch so alles unternommen haben, besorgt euch schnell mein neues Abenteuer, das ihr in den Burki-Fanshops bekommt. Ich wünsche euch viel Spaß beim Lesen und Zuhören!



Burki hat heute mal wieder Müll am Strand aufgesammelt, um diesen richtig zu entsorgen. Erkennst du, welcher Schatten zu ihm gehört?



Im rechten Bild haben sich zehn Fehler eingeschlichen. Kannst Du Burki dabei helfen, sie zu finden?



### Tüdelied – der kreative Flohmarkt

14., 28. AUGUST 2022 UM 9 - 14 UHR  
Insulaner und Gäste erwartet vor der Kulturinsel ein kreativer Trödelmarkt, an dem Schnäppchenjäger, Schatzsucher und Trödeltanten ihre helle Freude haben werden. Vorbeischaun lohnt sich!

### Führung durch das Heimatmuseum

15., 22., 29. AUGUST 2022  
UM 15 - 16:30 UHR;  
HEIMATMUSEUM DYKHUS

Wie haben die Insulaner früher gelebt? Wie lief der Walfang ab? Wie sieht ein Wal überhaupt aus? Aufbereitete Exponate, ein gigantisches Walskelett und historische Abbildungen lassen Sie die Geschichte Borkums hautnah erleben. Für die Führungen ist eine Anmeldung erforderlich! Der Kartenverkauf findet im Museum statt.

### Up de Walvis – Das Borkum Musical

16. AUGUST 2022; 20 UHR;  
KULTURINSEL

Die Trachtengruppe des Verein Borkumer Jungens hat vor ein paar Jahren das Musical „Up de Walvis“ kreiert, das an die goldene Walfängerzeit auf Borkum erinnert. Mit Trachten, Tanz und Shantys wird dabei die Geschichte rund um Piraten, Walfänger und mutige Frauen erzählt.

### Fahrten mit dem Triebwagen T1 - „Schweineschnäuzchen“ on tour

16., 18., 23., 25. AUGUST + 1. SEPTEMBER; 11 - 12 UHR; START AM INSELBAHNHOF

Unternehmen Sie mit dem - liebevoll „Schweineschnäuzchen“ genannten - historischen Triebwagen T1 eine nostalgische Ausflugsfahrt in Richtung Fähr-

hafen. Bei einem Halt am Deichschart erhalten Sie die Gelegenheit, einzigartige Fotos zu machen. Tickets buchbar online unter [www.borkumer-kleinbahn.de](http://www.borkumer-kleinbahn.de).

### Nostalgischer Ausflug mit historischem Dampfzug

16., 18., 23., 30. AUGUST 2022  
UM 15 - 16 UHR; INSELBAHNHOF

Lassen Sie sich auf einer Fahrt mit der Dampflok „Borkum“ in die Zeit um 1900 versetzen und erleben Sie ein Stück Inselbahngeschichte hautnah. Die historische Lok ist dabei vor die historischen Waggons gespannt und legt – mit einem Fotostopp unterwegs – die Strecke zum Hafen und wieder in den Ort zurück.

### Maxi`s Stadtloopke

17., 24., 31. AUGUST 2022; AB 19:00 UHR + 15., 22., 29. AUGUST; 17.30 – 19 UHR; TREFFPUNKT TOURIST INFO INSELBAHNHOF

Der junge Borkumer Maximilian Rau

**Sag Moin zu Deinem Brot**

Mit unserem herzhaft-rustikalen Roggen-Weizenmischbrot einfach einen guten Tag genießen!

Bäckerei · Konditorei  
**Müller**  
Nordseeinsel Borkum

Von der Insel – für die Insel

[www.mueller-borkum.de](http://www.mueller-borkum.de)

**Brasserie**  
BORKUM

JETZT UNTER NEUER LEITUNG

**DER TREFFPUNKT FÜR INSULANER UND GÄSTE**

Frühstück · Pizza & Pasta · American Burger  
Fisch & Fleischgerichte · Frische Salate · Cocktails

Franz-Habich-Str. 18 | 26757 Borkum | Tel. 0 49 22 / 92 47 900

[WWW.BRASSERIE-BORKUM.DE](http://WWW.BRASSERIE-BORKUM.DE)

zeigt Ihnen die schönsten Kulturschätze der Insel Borkum. Dabei erzählt er Ihnen etwas über die Geschichte der Insel, das Leben der Insulaner und berichtet von aktuellen Themen. Bei jedem Schritt lernen Teilnehmer dabei, Borkum und das Borkumer Leben besser kennenzulernen

### **Börkum up Rad – geführte Radtour durch die Insellandschaft**

18. AUGUST + 1. SEPTEMBER 2022  
UM 13:30 - 16:30 UHR, TREFFPUNKT  
BUSBAHNHOF

Lernen Sie die Insel Borkum bei dieser geführten Radtour von ihrer schönsten Seite kennen. Malerische Insellandschaften, bequeme Radwege und die wichtigsten Sehenswürdigkeiten machen die Fahrt zu einem unvergesslichen Erlebnis! Teilnahme ab 12 Jahren; Tickets online erhältlich unter [www.borkumer-kleinbahn.de](http://www.borkumer-kleinbahn.de)

### **HIP – Geschichte aus dem Nordmeer**

18., 25. AUGUST + 1. SEPTEMBER 2022  
UM 16:30 - 17:30 UHR

Hip ist ein Seepferdchen und lebt mit seinen Freunden im Nordmeer vor Borkum. Dort erleben sie lustige und spannende Abenteuer. Mitspielgeschichten für Kinder von 3-9 Jahren, mit Liedern auf dem Akkordeon. Von Uwe Ostenkötter.

### **Führung durch die Werkstatt der Kleinbahn – Ein Blick hinter die Kulissen**

19. AUGUST 2022  
UM 14:00 - 15:30 UHR;  
BUSBAHNHOF

Die Werkstattführung vermittelt einen Eindruck davon, was die Borkumer Kleinbahn hinter den Kulissen von Instandsetzung bis Restaurierung leistet. Der historische und der moderne Wagenpark stehen zur Besichtigung bereit.

### **Borkums Schätze der Natur – Vortrag von Biologin Claudia Thorenmeier**

22. AUGUST 2022  
UM 19:30 - 21:00 UHR; KULTURINSEL

Wie alt wird ein Austernfischer? Warum ist Sanddorn so gesund und teuer? Und warum haben Kegelrobbenbabys ein weißes Plüschfell? Antworten auf diese Fragen bietet Ihnen die interessante Beamer-Präsentation von Biologin Claudia Thorenmeier.

### **KurHouse Borkum 2022 – Heimlich am Strand feat. HEIMLICH KNÜLLER**

29. AUGUST 2022; AB 18 - 22 UHR;  
MUSIKPAVILLON PROMENADE

Erleben Sie feinste elektronische Musik und schwingen Sie Ihr Tanzbein, während Sie beobachten, wie die Sonne langsam im Meer versinkt!

**NEU**

Rias's  
**BEACHCUISINE**  
BREAKFAST CLUB

Für  
**Frühaufsteher  
und Nachteulen**

**Täglich dein Lieblingsfrühstück  
von 08:00 – 12:00 Uhr**  
Von süß bis herzhaft, vom kleinen  
Appetit bis zum Bärenhunger...

**Wir freuen uns über  
deine Reservierung  
unter: 04922 92470**

Rias Beach Cuisine Breakfast Club  
Strandstraße 32 | 26757 Borkum

Neue Apotheke Borkum

**Herzlich  
Willkommen**  
in der Neuen Apotheke Borkum

Neue Apotheke Borkum  
Dr. rer. medic Julie Behr e. Kfr.  
Neue Straße 35 | 26757 Borkum  
Telefon: 04922 - 9 24 34 36  
Telefax: 04922 - 9 24 34 37  
E-Mail: [mail@neue-apotheke-borkum.de](mailto:mail@neue-apotheke-borkum.de)

Wir sind für Sie da.

Im Juli und August  
haben wir  
durchgehend für  
Sie geöffnet!

Mo. - Fr.: 8:30 - 18:30 Uhr  
Sa.: 8:30 - 13:00 Uhr

Kompetent und freundlich im Herzen der Insel  
[WWW.NEUE-APOTHEKE-BORKUM.DE](http://WWW.NEUE-APOTHEKE-BORKUM.DE)

# AKTIV DURCH DEN SOMMER

## Bewegung und Spaß am SportStrand

### Strandanimation & mehr

Unser professionelles Animationsteam animiert Sie ab sofort wieder zu den bekannten Zeiten an Nord- und Südstrand. Bitte beachten Sie die Aushänge an den Stationen.

Vom 17.07. bis 14.08. verstärkt „Sportplatz“ das Animations-Team am SportStrand am Nordbad durch zusätzliche Trainer mit noch mehr Angeboten für Groß und Klein.



## 111 Jahre Borkumer-Bäder-Tennisturnier vom 27.07. bis 06.08.2022

Auch Tennisspieler:innen allen Alters profitieren vom Hochseeklima Borkums und jagen seit nunmehr 111 Jahren der Filzkugel auf der schönen Anlage an der Bismarckstraße hinterher. Interessierte Zuschauer des ebenso alten Tennis-Bäder-Turniers mit Jugend- und Seniorenspielern sowie Spieler:innen der offenen Klasse mit nationalem Spitzen-Tennis sind täglich ab 10:00 Uhr herzlich willkommen – natürlich kostenlos!

Infos unter [www.borkum-open.de](http://www.borkum-open.de)

Wer selber einmal Tennis lernen oder seine Technik verbessern möchte, kann dieses Unterfangen an der ganzjährig auf Borkum anwesenden Tennisschule „Sunball“ starten. Termine können entweder direkt auf der Tennisanlage oder unter der Rufnummer 049 22 / 933 660 abgesprochen werden.

Viele Spaß und Erfolg dabei!



Bilder: Jürgen Hasenkopf

*Lust abseits des  
Turniers zu spielen?  
Reservieren Sie hier  
online einen Tennisplatz.*



## „Was uns glücklich macht“

Erleben Sie den wohltuenden Schlick auf Ihrer Haut und schalten Sie mit Ihrem Partner im Rasul und auf der Sha-Liege so richtig ab!

- Friesisches Rasul für 2
- Sha-Liege für 2
- Inkl. Leihbademantel und Leihhandtuch

Falls gewünscht: Aufschlag für Tagesaufenthalt Sauna inkl. Schwimmbad 25,- €. Reservierung erforderlich. Angebote sind gemeinsam am selben Tag wahrzunehmen!

Sonderangebot  
**55,-€**

## TERMINE IM AUGUST

8

### 02.08. Kinder-Action-Day

Tolles Kinderprogramm zu fetziger Musik von 15:00 - 17:00 Uhr. Es gelten die regulären Eintrittspreise.

### 04. & 18.08. Sonnenuntergangs-Sauna\*

Verlängerter Sauna-Genuss mit Meerblick, stimmungsvoller Atmosphäre und besonderen Aufgüssen von 18:00 - 22:00 Uhr.

\*zzgl. Veranstaltungszuschlag in Höhe von 2,- €

## ERLEBNISBAD - „Bade“zeiten

Montag bis Sonntag & Feiertag 10:00 - 18:30 Uhr

## SAUNA - „Sauna“zeiten

Montag - Freitag 10:00 - 20:00 Uhr  
Damensaua (immer dienstags) 17:00 - 20:00 Uhr  
Samstag, Sonntag & Feiertag 11:00 - 18:30 Uhr

## PHYSIOTHERAPIE, WELLNESS & FITNESS

### Physiotherapie & Wellness

Montag - Freitag 08:00 - 18:00 Uhr  
Samstag 10:30 - 17:30 Uhr

### Fitness

Montag - Freitag 08:00 - 20:00 Uhr  
Samstag, Sonntag & Feiertag 10:00 - 18:00 Uhr

## KONTAKT

📍 Goethestraße 27, 26757 Borkum

☎ 0 49 22 / 933 600

✉ [gezeitenland@borkum.de](mailto:gezeitenland@borkum.de)

🏠 [www.gezeitenland.de](http://www.gezeitenland.de)

